

# MAGAZINE



Nº 14 febrero 2004

2 euros

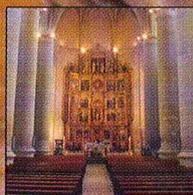
## L O C A L

Edita: FUNDACIÓN NAVARRA CULTURAL  
Revista sin ánimo de lucro

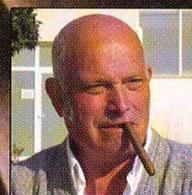
# Mariano Iturria, un misionero en el continente negro



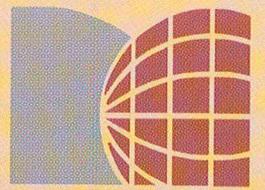
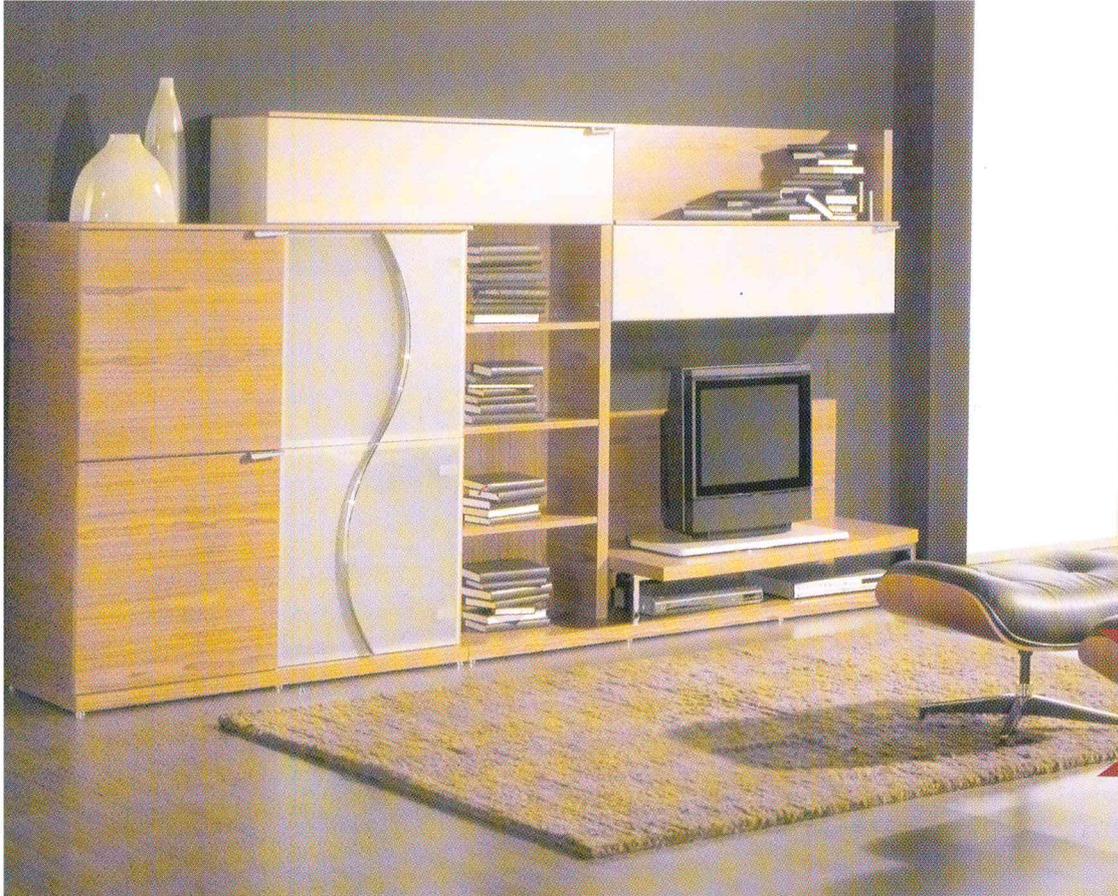
**POLÉMICA EN LA  
POLICÍA LOCAL**



**EL RETABLO  
MAYOR DE LA  
IGLESIA**



**FCO. JAVIER  
MARTÍNEZ  
"SAMUSO"**



**global decó**  
instinto decorativo

**2500 m2  
DONDE  
ELEGIR**

**A Muebles Alvero**  
instinto decorativo

En Cintruénigo (Navarra)  
Carretera Pamplona s/n  
Tel. 948 811 669





Alfonso Rincón y Diego Pérez, editores

**INDICE**

- EDITORIAL .....3
- CARA A CARA  
África esta olvidada ..... 4
- CINTRUÉNIGO EN IMÁGENES  
Por José Banzo ..... 8
- ACTUALIDAD  
Polémica en la Policía Local .....11
- CONVIENE SABER  
El retablo mayor de la iglesia.....14
- II GALA PREMIOS MAGAZINE LOCAL .....18
- ANTIGÜEDADES  
El carbonero Pedro Clemente Ligués .....21
- CUANDO ERA JOVEN..... 24
- DEPORTIVIDAD  
Nueva normativa para ciclistas .....26
- PERSONAJES  
Francisco Javier Martínez, "El Samuso".....29
- LO MÁS PLUS .....31
- PUNTO FINAL .....34

**EDITORIAL**

**A donde vaya de los suyos haya**

¡Quién no conoce este dicho tan popular, del cual han emanado otros tan famosos como aquel que decía "amigos... hasta en el infierno" ó "quien tiene padrino se bautiza"!

Pues fíjense bien. Resulta que recientemente se ha producido un nombramiento, de alcance nacional, de uno de nuestros paisanos más internacionales. Y es él quién se ha ofrecido a "bautizarnos", valga la metáfora.

Me estoy refiriendo a nuestro paisano Rafael Alvero, que acaba de ser nombrado Director Ejecutivo de la Federación de Entidades y Empresas de Cine, eso sí, después de haber pasado por Universal Pictures, CBS ó Poligram, entre otros, y haber trabajado para Universal Music, Telefónica media, Sogecable o en la Academia Europea de Cine.

Rafael, fiel a sus principios de carbonero y navarro se ha puesto a disposición de su tierra para ofrecer su potencial, recursos y contactos para conseguir un Cintruénigo y una Navarra más pionera y emblemática. Una ópera sobre San Francisco Javier para Navarra y unas jornadas sobre cine en Cintruénigo desvían la atención de su internacional y apretada agenda, y constituyen, de momento, el ofrecimiento, a la tierra que le vio nacer.



Rafael Alvero

Sólo nos queda plantearnos de verdad, si queremos aprovechar el ofrecimiento de nuestro padrino para bautizarnos en el mundo de la diferenciación, de la cultura y de la innovación, porque ésta es la premisa con la que Rafael desarrolla sus ideas.

Si nuestras instituciones quisieran ir hacia la promoción y la cultura, tienen a alguien de los suyos que allí está.

*Los editores*



**gasNatural**  
Servicios

**MARTINEZ**

**Fontanería - Calefacción - Gas**

**Exposición accesorio y muebles de baño**

**Tramitaciones e inspecciones de gas**

C/ Barón de la Torre, 12-14  
Tel./Fax 948 811 286  
31592 CINTRUÉNIGO  
(Navarra)

C/ Molinillo, 13 bj  
Tel. 948 782 590  
31591 CORELLA  
(Navarra)

Mariano Iturria, un misionero veterano de Cintruénigo en el continente negro

# ÁFRICA ESTÁ OLVIDADA

Cuando la fe y el cristianismo parecen haber pasado de moda, mientras ocupan los últimos escalafones en la pirámide de los valores, nuestro protagonista, un hombre sencillo, con importantes labores humanas a sus espaldas y otros muchos sueños y proyectos de futuro, muestra abiertamente la satisfacción que le reporta el dedicar su vida plenamente a los demás. Director de un Instituto para jóvenes religiosos, párroco, fundador de misiones...

Era joven, activo, con inquietudes al igual que muchos chicos de su misma edad, pero tenía algo muy

claro, quería trabajar para Dios, para los demás y, sin pensarlo dos veces, entró en el seminario. Mariano Iturria, actualmente es misionero de los Sagrados Corazones, profesor de teología y natural de Cintruénigo, de 60 años de edad. Ha vivido durante 32 años en África. De ellos, 27 permaneció en Ruanda y los últimos 5 en Camerún. Su espíritu jovial le ha ayudado en los momentos más difíciles de las guerras que ha conocido. Él sabe perfectamente valorar y apreciar la vida e intenta ver el lado bueno de cada momento que vive.

- ¿Qué le hizo inclinarse por el sacerdocio y poco después por las misiones?  
- A los 11 añitos decidí ingresar en el seminario. Fue una llamada "interior"; nunca antes lo había pensado a pesar de que siempre me había gustado la idea de trabajar por el "Señor".

A mis 22 años, llegó una corriente a los seminarios favorable a las misiones.

Por mi carácter activo me veían predispuesto y preparado para salir a países desfavorecidos y ya hace 35 años que estoy en misiones. Me ordené en Roma en el año 1967 y partí rumbo a Ruanda (África central). Fue mi primera experiencia.

Cuando llegué era un país que despertaba a la independencia. Estaba todo por hacer, por descubrir... Era un lugar tan acogedor como pobre. Los jóvenes sacerdotes que llegábamos de España fuimos los que introdujimos allí la promoción social. Realmente Ruanda me conquistó el corazón. (Se emociona cuando lo recuerda).

- Durante los 35 años que lleva de misionero en África ha vivido experiencias gratas e ingratas...



Mariano Iturria con un cuadro de la Virgen de La Paz en Ruanda, África 1980

- En efecto, la primera fue el entrar en África. Un continente precioso, que te vacía de muchas cosas, pero que te hace sensible a otros valores. En esa época me tocó vivir un movimiento ascendente en el progreso en Ruanda. Trabajábamos por el pueblo. Veíamos nacer nuevos hospitales, centros de salud, colegios para las labores...

Pero desgraciadamente los días más tristes y peligrosos también los viví allí por el desborde violento que nos estremeció de dolor; angustia y que nos marcó. En el mundo moderno decían que

con la guerra los misioneros habían fracasado en el intento de humanizar a la población africana, pero en definitiva también había fracasado el hombre y la sociedad en general. Durante esa época estuve también con los refugiados que llegaban de Burundi a consecuencia de otra guerra civil. En esos días de miedo y tragedias te olvidas de la guerra y en lo único que piensas es en sanar y ayudar a la gente que te necesita. En esos momentos la necesidad de ayudar es más fuerte que el miedo a morir.

## Edificio Diezma - Larga



### TUDELA

C/ J. A. Fernández, 16 - 1ºB  
Telf./Fax: 948 847 825

### CINTRUÉNIGO

C/ Sangüesa, 13 Bajo  
Telf. 948 812 705

Móvil 609 437 240

alna@alnaviviendas.com

26 viviendas, locales, garajes y trasteros  
de 1, 2 y 3 dormitorios y áticos



Alta calidad  
Inicio de obra inmediato



Mariano junto a un grupo de niños refugiados en un campamento de Ruanda, 1990

- **¿Cómo era la situación de Ruanda antes de la guerra?**

- *Hasta el año 1990 la situación era muy prometedora. Tres naciones y organizaciones trabajaban por el pueblo, y Ruanda avanzaba.*

*Después la pobreza era más estructural. Pero además del esfuerzo de la gente hace falta una política internacional mucho más humana y dirigida a las necesidades específicas de África y no a darles medios modernísimos para figurar entre las naciones civilizadas. Es la infraestructura humana de educación y sanidad en la que todos tenemos que trabajar y colaborar.*

**“En los días de guerra la necesidad de ayudar es más fuerte que el miedo a morir”**

- **¿Conocemos verdaderamente el mundo moderno la realidad del tercer mundo?**

- *Se conoce una de las "verdades" aunque no es lo mismo sentir la realidad. Yo veo que cuando se habla o se escribe sobre África, se nota que está muy olvidada y se es muy ajeno a los verdaderos problemas de la gente sencilla. Esa nosocialización de la riqueza, ese estar en manos de unos pocos... Ciertos grupos viven muy bien y al lado más del 90% de la población no tiene una vida digna. En Europa se busca mucho la sensación: la guerra, ese africano que baila y canta haciendo violencia. Pero todas esas cosas no son el africano de cada día. El africano cada día se tiene que hacer con mucha dureza, pocos medios y muchas cualidades humanas. Ésta es la verdade-*

*ra África cuya realidad no conocemos muchas veces.*

- **¿Cómo estamos de misioneros?**

- *Ja, Ja, Ja (se ríe). Eso ya es otro cantar. La mayoría somos personas con años a nuestras espaldas, los llamados "verdaderamente misioneros" son los que vienen de Europa; sin embargo, ya hay bastantes misioneros de América latina y ahora en África que se están incorporando a nuestra labor. Ellos mismos serán los que evangelicen a su país y los que puede prestar un pequeño servicio, porque el panorama de vocación allí es muy diferente al que estamos acostumbrados aquí. En estas personas está el futuro de las misiones: hay que crearlo y formarlo. Actualmente 21.000 misioneros españoles estamos repartidos por los cinco continentes.*

- **Usted ha creado durante estos años dos misiones en Camerún. ¿En qué trabaja actualmente?**

- *El trabajo realizado en Ruanda fue enorme en el ámbito pastoral, de promoción humana, de obras civiles... Camerún, sin embargo, ya es un país un poquito más avanzado (para lo que estamos acostumbrados en el tercer mundo) por lo que nuestro trabajo es colaborar en todo lo que sale del pueblo, especialmente en favorecer las agrupaciones entre ellos, ofrecerles espacios, apoyar sus iniciativas. Ahora estoy trabajando en una parroquia, con las aspiraciones de que haya una proyección social; construiremos una guardería de la que se encargarán monjas, y tengo la ilusión de construir una iglesia parroquial para acoger a toda la comunidad cristiana.*

*Peluquería*

**Hermanas Gil**

Salón de Belleza  
Peluquería mixta  
Gabinete de Estética  
Micropigmentación y Tatuajes  
Solarium

Ligués, 11  
Cintruénigo - Tfno. 948 811 354



**CHIVITE Gil**  
SL  
VIDEO - FOTOGRAFÍA - IMAGEN DIGITAL

**FOTO CARNET DIGITAL  
FOTOGRAFÍA DE ESTUDIO E INDUSTRIAL**

**PRODUCCIONES DE VIDEO  
CREACIÓN DE DVD**

Ligués 11 - Cintruénigo - 948 815299 - chivite-gil@ya.com

**AHORA CON  
NUEVOS SERVICIOS  
DE FOTOGRAFÍA  
DIGITAL**





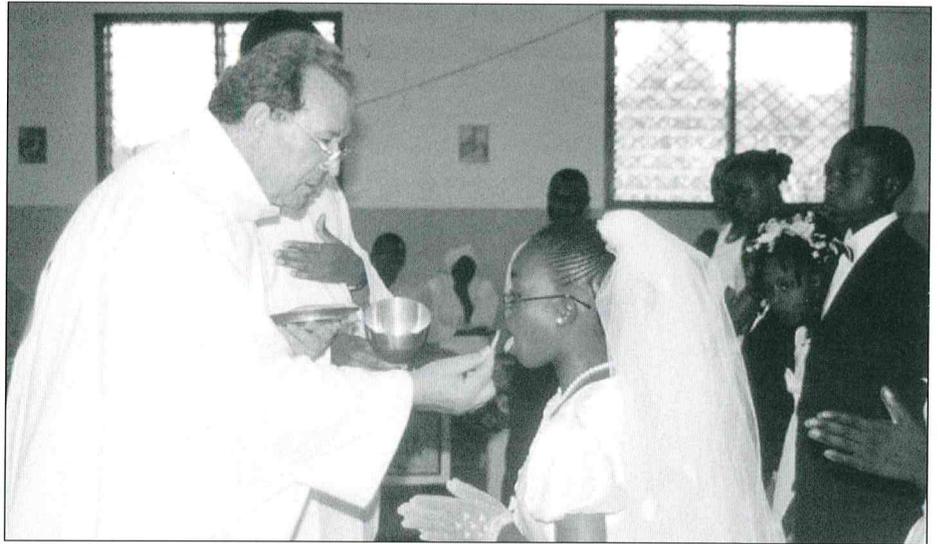

- Usted ya lleva 35 años fuera de Cintruénigo y en su localidad natal pasa cortas estancias. ¿Nota que ha cambiado mucho la localidad de hace unos años a hoy en día?

- Lo que noto es que Cintruénigo avanza muchísimo, de lo cual me siento muy orgulloso. Es un pueblo muy moderno, muy avanzado, con todas las infraestructuras muy desarrolladas. Después observo que las gentes tienen iniciativas, son emprendedoras y yo también intento ser digno de Cintruénigo en mi trabajo de las misiones, quiero ser emprendedor, tener iniciativas para los demás y apoyar todo lo que es trabajo de humanización.

- Cuando está lejos de Cintruénigo, ¿qué es lo que más extraña?

- Durante estos días, lo que más he admirado ha sido la luminosidad del entorno y la limpieza (en calles, carreteras, casas...). También me gusta ir a la novena de la Virgen de la Paz y sentir con los demás carboneros, que tenemos una Madre que nos ayuda en nuestro progreso. Me encanta el hablar con las gentes del pueblo con las que guardo desde siempre una estrecha relación. Tengo muy buenos amigos, personas que me quieren mucho. Mi familia, que está muy unida, es una bendición del Señor. Tengo a mi madre que ha sido la que nos ha unido y es el centro de nuestras atenciones y la que te mueve a venir más frecuentemente al pueblo.

**"En la cultura africana las personas valen mucho más que las cosas"**



Mariano celebrando una primera comunión en África

- Pero cambiaría algo de la localidad...

- ¡Que te voy a decir! Yo... En el sentido espiritual me gustaría que la comunidad cristiana fuera una comunidad viva, emprendedora... y que los valores de la gratuidad, de pensar en el otro, de sentir el otro... que se den algo más de lo que se dan, ya que haríamos bien en saber mirar la vida, la sociedad y el futuro...

- Le notamos contento, satisfecho, cuando habla de su gente, su pueblo africano.

- Sí. Realmente Ruanda me marcó mucho más afectivamente. La simpatía con que te trataba la gente, la pobreza latente con ansias de desarrollarse, de superación. Eso te animaba. Sin embargo, Camerún ya es un país un poco más desarrollado, ya se sabe lo que es la vida fácil, la calidad de vida. La búsqueda de los valores de la gratuidad cuesta un poco más. La gente, la sociedad busca enriquecerse, pero también hay una fuerte colabora-

ción y no se pierde la naturaleza de la cultura africana de cuyos principios destacan éstos: las personas valen mucho más que las cosas; la persona es digna de todo tu tiempo y respeto; y a la hora de escoger, el hombre, la mujer, la persona en sí vale mucho, lo cual es un valor muy bueno.

- Son muchos hermanos de familia...

- Somos seis hermanos. Tres varones y tres mujeres. Yo soy el cuarto. Mi padre era de la comarca de la Valdorba (cerca de Tafalla); y mi madre, carbonera de pura cepa.

- Cuando dijo en casa que quería ser misionero, ¿cómo reaccionaron?

- Muy bien. Mis padres siempre me han apoyado. Respetaron mi decisión, mi vocación. El sacerdote que en aquella época estaba aquí quería que yo fuese sacerdote secular y mi mamá le dijo: "Déjelo que él por sí sólo elija; que sea

Construcciones  
**CINAMA**

Teléfono:  
948 811 473

**"EL PIRRI"**

 **MICHELIN** **GARBAYO**  
**NEUMÁTICOS**

Polígono Industrial  
Teléfono 948 81 15 05  
31592 CINTRUÉNIGO (Navarra)

AGENTE MICHELIN

**BAR - ASADOR**

 **ROMA**

Nuevo Horario: desde las 8:00,  
para desayunos, pinchos, etc.

Barón de la Torre, 16.  
31592 CINTRUÉNIGO (Navarra)  
Teléfono 948 811 027

lo que él quiera". Y Dios ha querido que sea religioso misionero. De Cintruénigo soy el único que desarrolla su labor en África.

- De cara a un futuro, aunque los misioneros nunca se jubilan... ¿Le gustaría seguir en África o volver a sus orígenes?

- Yo por ahora lo tengo bastante claro, veremos en un futuro. Hay que apoyar el desarrollo africano. Y también hay que saber retirarte a tiempo. Si después ellos ven que les puedo ser útil, les ayudaré encantado; y si no siempre tengo Navarra, Madrid o Roma como diferentes opciones para mi retiro. Lo que nunca quisiera es ser un estorbo a los africanos que toman en mano la congregación, trabajo, promoción. No desearía que vieran en mí o en otros compañeros un obstáculo. Nosotros debemos ser un apoyo constante y ser libres en las opciones. Espero que con el paso de los años siga con la misma libertad y disponibilidad.

- ¿Qué ha sentido cuando su pueblo, Cintruénigo, a través de los Premios MAGAZINE LOCAL le quiere rendir un homenaje?

- Ha sido para mí una gran satisfacción que piensen en el colectivo de sacerdotes o misioneros de Cintruénigo. Para mí ha sido un detalle muy valioso, que cuenta y que también revela que se tiene una sensibilidad hacia profesiones que hoy no atraen tanto a la juventud pero que tienen un valor muy fuerte en sí mismas. Agradezco todo mucho, principalmente que ese sentido espiritual de darse a los demás, de trabajar gratuitamente por los otros haya provocado "esa especie de delicadeza y de atención".



Mariano con los seminaristas de Yaoundé. Año 2001

- Misionero. ¿se nace o se hace...?

- Se hace. Porque puedes ir a África y no ser un verdadero misionero. Un misionero es de "raza" pero la "raza" también hay que mostrarla.

- Mariano Iturria, muchísimas gracias por habernos atendido; enhorabuena por ser candidato de unos premios que valoran la humanidad de la persona y que siga por mucho tiempo trabajando por los demás.

- Gracias a todos vosotros. Para mí ha sido una gran satisfacción el ser candidato a los premios Magazine Local

En su regreso a África le esperan muchas responsabilidades, dificultades y alegrías, pero sobre todo la humanidad de personas que hoy, en el llamado "mundo civilizado", es tan difícil de encontrar.

Vicky Blanco

**"Cintruénigo avanza mucho: admiro su limpieza y la luminosidad del entorno"**

**Flores MILA**  
C/ Julio Caro Baroja 11 - Telf. 948 811 725  
CINTRUÉNIGO

**electricidad IZAL**  
Polígono Industrial, Calle F-19  
Tel. 948 815 027 - Fax 948 811 375  
Móvil 639 112 030  
31592 CINTRUÉNIGO (Navarra)

**DIEGO SPORT**  
**CARROCERÍA RÁPIDA - TUNING**  
VENTA DE VEHÍCULOS MULTIMARCA

Nuevo Pol. Ind. Manzana II,  
Cintruénigo (Navarra)  
Tfno.: 948 815 498, Fax: 948 815 499



**Noviembre**

El Director de Consumo del Gobierno de Navarra, D. Joaquín Labiano, impartió una conferencia a los Comerciantes sobre la nueva Ley de Garantías.



**Diciembre**

Un año más, la Fundación Operística de Navarra, nos deleitó con un concierto navideño.



**Enero**

Isabel Montes sigue la tradición de elaborar las trenzas de La Virgen de la Paz... y que dure.



**Enero**

Los Reyes Magos visitaron nuestra localidad como cada año, repartiendo regalos e ilusión para todos los vecinos.

**Librería Lozano**

**Libros para todas las edades**

- Juguetes educativos
- Todo tipo de material de papelería
- Plastificación
- Encuadernación
- Fotocopia blanco y negro y color

Más de 10 años a su servicio

C/ Fortún Garcés, 20  
Telf./Fax: 948 811 197  
31592 CINTRUÉNIGO



**RENAULT**

**GARAJE ANGEL, S.L.**

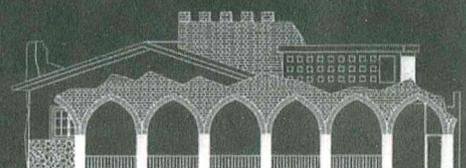
**Venta y reparación de vehículos**

Carretera de Madrid, Km. 99  
31592 CINTRUÉNIGO (Navarra)  
Telf./Fax: 948 811 168

**RESTAURANTE**

**LA CANTINA**

**RESERVAS: 948 812 118.**  
Pol. Industrial, Calle D



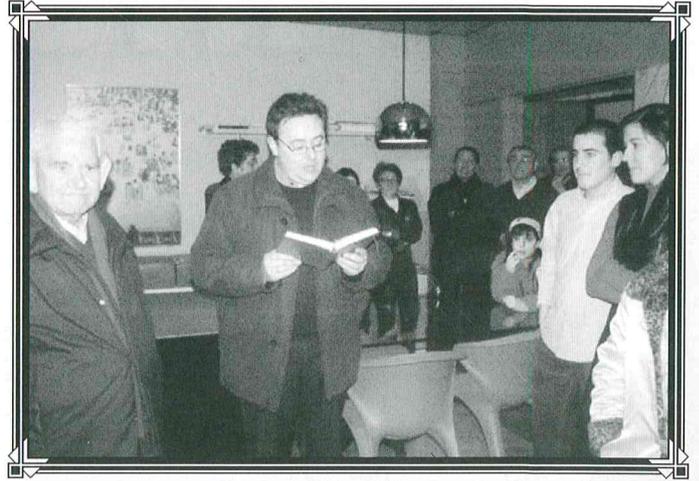


**Enero**

Los Auroros interpretaron el día de la Virgen de la Paz, la nueva Novena a la Virgen. Todo un acierto.

**Enero**

Una nueva actividad empresarial se desarrolla en Cintruénigo. Se trata de la agencia de viajes Shoro.



**Febrero**

El cónsul ecuatoriano Sr. Butrón, se acercó a Cintruénigo, a entregar los premios a los ganadores del concurso de postales navideñas.



**Febrero**

El Presidente del Gobierno de España, D. José María Aznar, eligió Cintruénigo para despedirse de los navarros como político activo.



instalaciones

**MACUA**

te ofrece sus ofertas en...

Aire Acondicionado

**Split frío y bomba de calor**

2.150 Kcal/h.

desde **1.049 €**



instalador autorizado de climatizadores



**MITSUBISHI  
ELECTRIC**

AIRE ACONDICIONADO



948 81 53 00 / 607 35 43 70

Avda. Merindades, 103

31592 - Cintruénigo (Navarra)

# MUEBLES RINCON



*Armarios con Arte*

**MR**  
FABRICANTES

Ctra. Madrid, s/n - Tel.: 948 812 192 - Fax: 948 812 192  
E-mail: mueblesrincon@retemail.es  
31592 CINTRUENIGO (Navarra)

# LA TOTALIDAD DE LA PLANTILLA DE LA POLICÍA MUNICIPAL DE CINTRUÉNIGO SOLICITÓ EL CESE DEL JEFE, RAFAEL RÁNDEZ

Insisten en llegar a un acuerdo amistoso con Rafael Rández y el Ayuntamiento, "siempre que cada uno reconozca sus propios errores". En ese caso, rectificarían su petición de que Rández deje su puesto de mando

Las aguas bajan revueltas en Cintruénigo, y no en el río Alhama precisamente. La plantilla de la Policía Municipal -nueve agentes- no está conforme con la forma de organizar el trabajo diario y las maneras de actuar del Jefe de la misma y Cabo, Rafael Rández. Los agentes municipales comentan a MAGAZINE, que todos reclaman de forma solidaria el abandono de las funciones de mando de Rández. Así se lo expusieron a los responsables municipales en una reunión que mantuvieron en octubre de 2003.

Aunque la situación está enquistada por los enconamientos personales mutuos, los agentes de la Policía Municipal no desean mantenerla por más tiempo y apuestan por llegar a un acuerdo. Quieren que mejore la organización del trabajo cotidiano en el Cuerpo de la Policía Municipal *"porque además -dicen- somos un equipo joven y preparado que deseamos aprender para desempeñar mejor nuestra misión de servicio a la sociedad"*.



Juan y Félix forman parte de la actual plantilla de la policía local de Cintruénigo

**"No se marcan directrices de trabajo y que recurre con frecuencia a maneras poco profesionales en su comportamiento con los agentes."**

Desde MAGAZINE LOCAL, y ante la demanda de nuestros lectores de un artículo de rigor, sobre esta polémica municipal, se ofreció a todas las partes implicadas, la posibilidad de informar a los cirboneros a través de nuestras páginas. Ante este ofrecimiento, el Ayuntamiento no ha querido pronunciarse. Sólo la plantilla de la Policía Municipal ha aceptado nuestra invitación, exponiendo que Cintruénigo merece saber de primera mano lo que verdaderamente ocurre en la Villa.

Estas páginas, fieles a su espíritu fundacional, siguen totalmente abiertas para cualquier aclaración posterior que enriquezca el debate.

## Problema antiguo

La Policía Local de Cintruénigo está formada por personas jóvenes que hablan con apasionamiento de su profesión y con total sinceridad. Se les nota dolidos y disgustados por el problema generado con su Jefe directo, el Cabo Rafael Rández. Ellos reconocen que no congenian con el Jefe, con su forma de organizar el trabajo y creen que no dispone de una cualificación adecuada, aunque también señalan que *"los problemas surgieron cuando Rafael adquirió el cargo de cabo de la Policía Local, allá por el año 1997"*.



**Valentín**  
rótulos

C/ Palafox, 18

31593 FITERO (Navarra)

Tfno. 948-84 49 01

948-84 49 62

Fax: 948-40 47 12

E-Mail: [rvalentin@sip2000.es](mailto:rvalentin@sip2000.es)

ii Nuevo servicio de Impresión  
Digital!!



Javier Trincado, ordenando el tráfico

*colos de actuación, etc. Deseamos que nuestro Jefe organice su trabajo con más profesionalidad".*

Indican asimismo que les gustaría que la relación que mantiene Rández con la plantilla fuera una mejor relación *"con mejores modos y sin amenazas de expedientarnos"*.

Por otro lado, se sienten muy contrariados por los rumores interesados que circulan por Cintruénigo sobre los motivos de su actuación: *"Hay personas que se han encargado de decir que todo esto es un problema económico, que deseamos mejoras salariales y laborales, y eso no es verdad. La negociación de nuestro convenio, como trabajadores que somos como los demás, es una cosa aparte de esta problemática concreta con el Jefe. Que quede bien claro -remarcan-, son dos temas distintos y mezclarlos no responde a la realidad"*.

**"Los problemas surgieron cuando Rafael adquirió el cargo de cabo de la Policía Local, allá por el año 1997"**

**El pueblo, dividido**

La plantilla de la Policía Municipal reconoce que este asunto *"mantiene dividida a la población carbonera, hay división de opiniones, hay gente que está con él y otra gente que no lo está"*. Durante la entrevista nos desgranamos multitud de situaciones concretas, algunas anecdóticas, otras más graves, que se producen a diario y de forma espontánea a raíz del conflicto de la plantilla con Rández. No desean, está claro, dar nombres ni personalizar, pero aseguran que el problema está en la calle. *"Nosotros no queremos perjudicar a nadie, al contrario: queremos que en nuestra Policía haya protocolos de actuación, coordinación con otros Cuerpo policiales, información actualizada, documentación..."*

El ambiente se ha ido enrareciendo en los últimos años y las disputas, según dicen, han proliferado de un tiempo a esta parte. Todo llegó a un punto sin retorno a finales del año pasado. La plantilla policial solicitó una entrevista con el alcalde Faustino León, entrevista que se fijó con celeridad para octubre de 2003. En la misma estuvieron presentes el propio alcalde, el secretario del Ayuntamiento José M<sup>a</sup> González Sesma, el Jefe de la Policía y los agentes de la plantilla. Estos relataron la situación conflictiva que vivían con su Jefe y pidieron abiertamente el cese del mismo. Faustino León no aceptó ese órdago y todos entonces quedaron en darse un plazo. A la hora de escribir estas líneas (mediados de febrero de 2004) no se han vuelto a producir nuevos contactos. El problema, que viene de antiguo, permanece latente en el seno de la Policía Local de Cintruénigo.

**Más dedicación e información**

La plantilla de la Policía Municipal contesta sin dudar a las preguntas de MAGAZINE sobre qué denuncian en concreto de Rafael Rández para pedir algo tan serio como su cese.

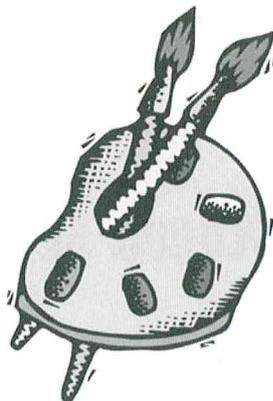
*"Demandamos -dicen- más dedicación al trabajo, sobre todo por el cargo que ostenta, de gran responsabilidad sobre el conjunto de nosotros. Nos gustaría que facilitase más información interna sobre nuevas leyes, cometidos, reglamento, proto-*



**MAPFRE**

J. Antonio Navascués Fernández  
DELEGADO

C/ La Libertad, 18 - Tel 948 812 460 Fax 948 812 510  
C/ Sancho el Fuerte, 32 - Tel 948 811 750  
31592 CINTRUÉNIGO (Navarra)



**PINTURA EN GENERAL  
DECORACIONES**

**Hermanos Pella**

Móvil: 605 847 704  
605 847 703  
Tel.: 948 776 070  
948 404 789  
31593 FITERO (Navarra)



Rafael Rández, actual cabo de la Policía Municipal

No es a través de esta entrevista, la primera vez que todos reclaman una solución. Ya han enviado escritos a otras publicaciones de Cintruénigo y también cartas explicativas a los comités locales de los partidos políticos. Hasta la fecha, no ha habido una posibilidad de acuerdo. Aunque no todo está perdido...

**Soluciones y disculpas mutuas**

Los Policías Municipales insisten: *"queremos ante todo soluciones, queremos llegar a un acuerdo con Rafael y con el Ayuntamiento por el bien de todos"*. Esas soluciones, según



Enrique Chivite, otro de los miembros de la Policía Municipal

manifiestan, pasan *"porque el Jefe nos pida disculpas"*, algo que enseguida matizan: *"deberíamos pedirnos mutuamente disculpas y recuperar el buen ambiente que siempre ha presidido la vida del Cuerpo de la Policía Local, eso sería lo mejor para el colectivo"*.

A renglón seguido añaden que, además, *"deseamos que esta Policía funcione con parámetros modernos, con agilidad, con dinamismo, con suficiente información y coordinación... En cuanto los agentes notemos un atisbo de cambio a mejor, el acuerdo se llevaría a cabo y retiraríamos la petición de cese"*. Desean asimismo que las posibles diferencias personales y las tensiones derivadas de ello no sean un obstáculo para lograr la mejora en la organización del trabajo policial.

**"Este problema no tiene absolutamente nada que ver con las reivindicaciones salariales."**

Apreciamos en las expresiones de los Policías Municipales, que se sienten orgullosos de su profesión y de su pueblo, que aportan lo mejor de sí mismos en favor de la Policía y del servicio que ésta presta a los ciudadanos. Ellos tienen sus razones, que deberán ser contrastadas y cotejadas con las razones de la otra parte.

Entre todos hay que sanear las turbias aguas del Alhama y limpiar el ambiente de *"malos humores"*. El tradicional pacto navarro, histórico en la ejecutoria de nuestra tierra, debe servir también para solventar las cuestiones domésticas que afectan a la vida de las personas. Votos hacemos por ello.

En el fondo, aquí se percibe que el problema ha pasado de ser profesional a personal; un asunto humano -diría Bernabé Tierno, prestigioso psicólogo español-, este asunto -continuaría- se resuelve cediendo todos un poco, porque no olvidemos que un ambiente de trabajo conflictivo atenta contra el juramento de contribución a la ciudadanía, que un día, todas las partes, alzaron ante la constitución.

*Ignacio Escribano*



Muebles de Roble y Cerezo a medida.  
Dormitorios, salones, armarios empotrados, puertas correderas, colchones, muebles de baño etc.

Polígono Ind. C/ E, nº 4 • Telf. 948 811 096 • Fax 948 815 270  
31592 CINTRUÉNIGO (Navarra)

**99.4 FM**

**ONDA CERO RADIO**



Escucha la radio más joven de la Ribera.  
Te enterarás de muchas cosas

Avda. Zaragoza, 27, 1º - TUDELA  
Tel. 948 825 168 - 948 825 268  
Fax 948 825 967

## La Iglesia de San Juan Bautista de Cintruénigo, rica en figuras pintadas y de talla **EL RETABLO MAYOR OFRECE INFLUENCIAS FLAMENCAS**

Además de dicho retablo hay otros romanistas y barrocos

Cintruénigo, por su situación geográfica, pertenece a la diócesis de Tudela de Navarra, pero antiguamente dependió del Obispado de Tarazona. Sin embargo, en toda esta zona, impera el Romanismo (o Renacimiento), junto a las influencias de talleres artísticos como los riojanos y los aragoneses, que influyeron más incluso que los tres talleres mayores de Navarra (Pamplona, Sangüesa-Lumbier y Estella).

Dentro de los artistas correspondientes a este género y a esta época, se conocen dos nombres muy destacados: son el escultor Juan Biniés, entallador del retablo de la Virgen del Rosario, y el pintor aragonés Pedro de Aponte, vinculado al banco del retablo Mayor.

Tras el Concilio de Trento, la Iglesia, con el arte a su servicio, busca la manera de adoctrinar al fiel, y a la vez demostrar todo su poder y riqueza. ¡Y qué mejor lugar, que su propio edificio! Con numerosos retablos acordes con la moda del momento, evolucionando desde un ideal de belleza clásico hasta el dramatismo y la ostentación barroca. Así pues, los siglos XVI, XVII y XVIII son prolíferos para el arte sacro en la villa de Cintruénigo, que configura todo su ajuar

litúrgico que hoy podemos contemplar con gran admiración.

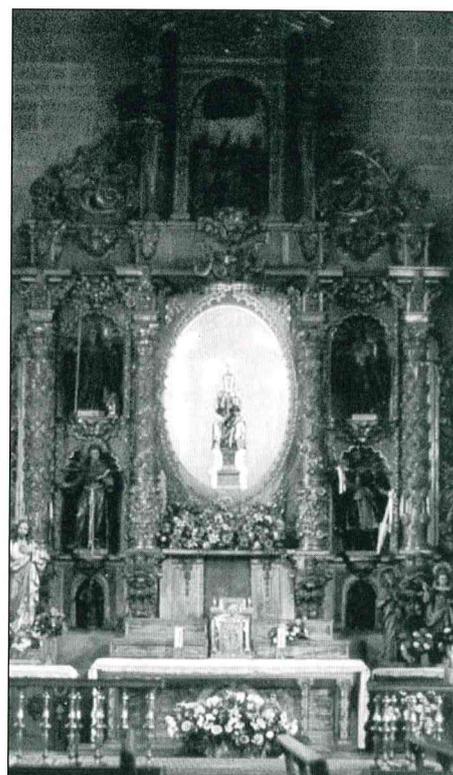
### Una Iglesia de 1510

La Iglesia de Cintruénigo data de 1510, es decir, de comienzos del renacimiento. Y según las ideas del momento, se construye sobre la base de una planta de salón, como organización central y unitaria. Quince años más tarde se encarga el altar mayor, con especial referencia a San Juan Bautista, a quien está dedicada la Iglesia.

Este retablo ocupa toda la cabecera central, con una riquísima mazonería plateresca y 18 pinturas sobre tabla. Tanto las pinturas como las esculturas pertenecen a talleres aragoneses. Pero su característica principal, respecto a los demás retablos posteriores, es la influencia flamenca que llega a dar caricaturización a los personajes secundarios de las escenas. Se trata de un conjunto muy variado que atrae fuertemente al espectador, al que le sorprende todo lujo de detalles tanto cromáticos y lumínicos como compositivos.

A ambos lados, en las cabeceras se colocan dos retablos de traza muy distinta, dedicados a dos vírgenes: a la Virgen

de la Paz, patrona del pueblo, en la izquierda y con traza barroca; y a la Virgen del Rosario, de corte muy clásico, en la derecha. El primero alberga una talla de virgen sedente con el niño en sus rodillas, que corresponde a la transición del románico al gótico. Es, pues, la pieza



Retablo Virgen de la Paz, de traza barroca



# NAVASCUES

**OBRAS Y PUENTES, S. L.**



[www.navascues.net](http://www.navascues.net)






Construcciones  
Metálicas

Pol. Industrial, Calle F, nº 5. Tel. 948 815 006. Fax 948 815 137 - empresa@navascues.net - 31592 CINTRUÉNIGO (Navarra)



Retablo Virgen del Rosario, de corte clásico

más antigua de la Iglesia; sin embargo, su retablo es completamente barroco. De este modo, se constata la reutilización de imágenes, cuadros y demás, que se han ido cambiando de lugar con el transcurso de los años.

En cambio, el retablo de la Virgen del Rosario, realizado un siglo antes, guarda todos los requisitos clásicos. Quedan datos sobre quiénes fueron el escultor y dorador: Juan de Lumbier y

Juan Bienés. Ambos muy considerados en la época, y cuya maestría se puede apreciar en los magníficos relieves dedicados a la Virgen. Las composiciones, los gestos, los ropajes y hasta los más pequeños detalles delatan un realismo idealizado de gran belleza, a lo que hay que añadir las carnaciones mates, propias de los antiguos, que terminan de perfeccionar el más puro manierismo.

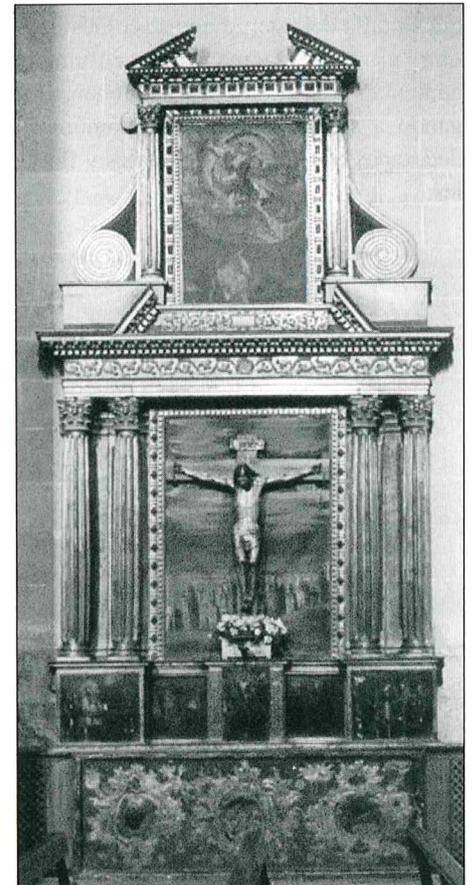
Situado al lado de la sacristía, existe otro relieve de gran importancia: es el de la Epifanía, correspondiente a este mismo retablo. La escena se encuadra en una arquitectura con perspectiva correspondiente a los inicios del renacimiento. Las figuras presentan la influencia miguelangelesca, tanto en los amplios ropajes como en la fuerte caracterización de los personajes.

Otro retablo romanista es el del Cristo Crucificado, situado en la nave izquierda. En un principio estuvo dedicado a San Francisco Javier, pero se sustituyó por esta imagen de 1530, de gran realismo naturalista que apunta hacia el barroco.

Los retablos restantes, colocados en los muros laterales, son de traza barroca, con profusa decoración. Están dedicados a santos de gran devoción en la localidad, como es usual en esta época. Son Santa Ana, San José y San Francisco Javier; y otros dos conjuntos que albergan imágenes de Semana Santa: Cristo de la Columna, Cristo de la Cama y La Dolorosa. Destaca la talla del Cristo de la Columna, de interesante anatomía y com-

posición barroca, debido al realismo y el giro del cuerpo forzado por la pequeña columna.

De este modo, se pueden diferenciar tres grupos de retablos. El central como el más antiguo, los romanistas (Virgen del Rosario, Epifanía, y Cristo crucificado); y los ya barrocos (Virgen de la Paz, Santa Ana, San José, San Francisco, La Soledad y el Cristo del la Columna).



Retablo romanista del Cristo Crucificado



**CONSTRUCCIONES VALLE ULZAMA, S.L. CONSIGUE EL CERTIFICADO DE CALIDAD ISO 9001:2000 DE LA ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE NORMALIZACIÓN Y CERTIFICACIÓN (AENOR)**



Construcciones Valle Ulzama, S.L. consiguió el pasado tres de noviembre de 2003 la certificación de su Sistema de Gestión de la Calidad, conforme a la norma UNE-EN ISO 9001:2000, tras el proceso de implantación y posterior auditoría de su sistema por la Asociación Española de Normalización y Certificación (AENOR).

Entre los romanistas, destacan los cuerpos únicos, entablamentos lisos, frontones triangulares y pilastras estriadas y con orden dórico o con superposición. Los áticos representan la iconografía del Calvario, con Cristo en la Cruz, la Virgen y San Juan Bautista. Abundan las pinturas sobre tabla y los relieves.

En cuanto a los barrocos, todo se vuelve dorado y recargado. También son de cuerpo único, pero en los áticos hay pinturas dedicadas a un santo, al igual que la talla del cuerpo que se coloca bajo una gran hornacina. Las columnas aumentan su escala y se entorchan, llegando a simular columnas salomónicas decoradas con motivos vegetales y florales.

Por último, hay que destacar que desde cualquier punto de la Iglesia, el espectador puede observar todo el conjunto. Sin embargo, la arquitectura confluye hacia la cabecera central. No basta con detenerse ante los retablos laterales, sino que hay que avanzar hacia el punto neurálgico donde confluyen todas las líneas de perspectiva. Así pues, la función de la arquitectura se refuerza con la escultórica, y se otorga sentido por la devoción a San Juan Bautista. Así se unen significado y significante.

*M. Paz Pérez Chivite*



Retablo barroco en honor a la Dolorosa

**RETABLOS DE LA IGLESIA SAN JUAN BAUSTISTA**

**CRISTO DE LA COLUMNA:**

s. XVII talla del Cristo de la Columna (comienzos)  
s. XVIII retablo (1700-1730)

**CRUCIFICADO:**

s. XVII retablo (1645)  
s. XVIII frontal del altar (2ª mitad)  
s. XIX lienzo del crucificado

**LA DOLOROSA:**

s. XVIII retablo  
s. XVIII imagen de la Dolorosa  
s. XIX policromía y emblemas pasionales (rehechos)

**LA EPIFANÍA:**

s. XVI retablo

**VIRGEN DE LA PAZ:**

s. XVII tallas de S. Antonio y S. Isidro (aprovechadas)  
s. XVIII retablo (1745)

**MAYOR:**

s. XVI retablo (1525)

**VIRGEN DEL ROSARIO:**

s. XVII retablo (1610)

**SANTA ANA:**

s. XVII lienzo de Santa Ana (comienzos)  
s. XVII esculturas de S. Joaquín, Sta. Ana y la Virgen Niña  
s. XVIII retablo y lienzo de la Sagrada Familia (primer tercio)

**SAN JOSÉ:**

s. XVIII retablo

**SAN FRANCISCO JAVIER:**

s. XVII retablo (1680)  
s. XVIII talla de San Francisco Javier



**Banquetes de Boda**  
**Detalles Que Importan**

*Hotel Alhama conoce esos detalles que harán de su Boda un día especial e inolvidable. Comedores privados cuidadosamente decorados (capacidad superior a 500 comensales) y menús confeccionados atendiendo a sus necesidades. Si busca calidad y elegancia, infórmese en Hotel Alhama.*

**HOTEL**  
**ALHAMA**  
CAFETERIA - RESTAURANTE  
VILLA DE CINTRUENIGO-NAVARRA  
★★★

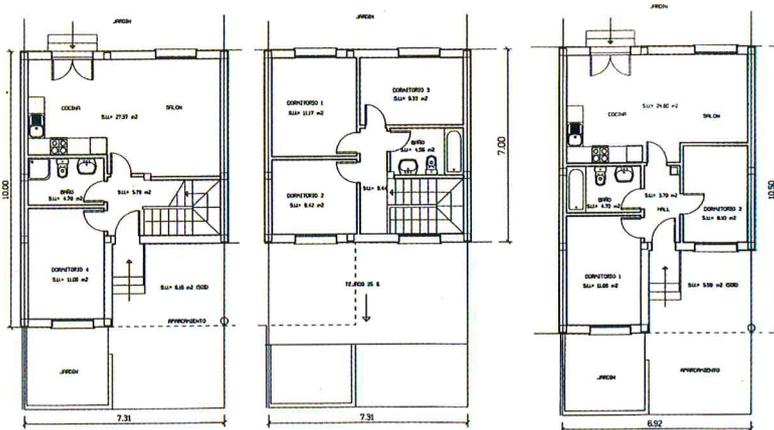
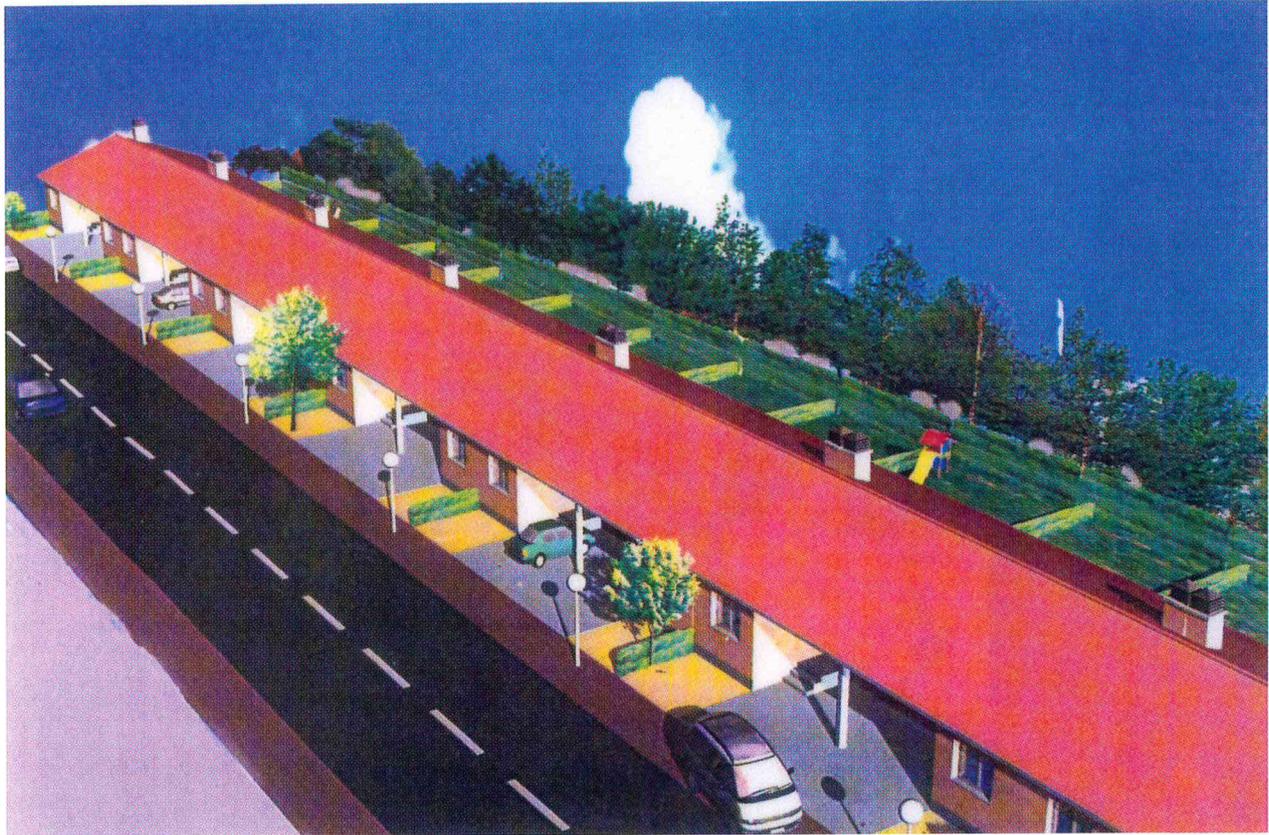
Variante N-113 Km. 91  
31592 Cintruénigo (Navarra)  
Tel. 948 812 774  
Fax 948 812 807  
e-mail: alhama@ctv.es

*Reserve su comida para llevar en fiestas*

# HERMAUN, S.L.

Promotores  
y  
Constructores

VIVIENDAS UNIFAMILIARES ADOSADAS EN CINTRUÉNIGO (NAVARRA)



### TIPO A (Dos plantas)

4 Dormitorios + SCK + 2 Baños  
99,24 m<sup>2</sup> útiles – 118,98 m<sup>2</sup> construidos.

### TIPO B (Dos plantas)

3 Dormitorios + SC + K + 2 Baños  
98,20 m<sup>2</sup> útiles – 118,11 m<sup>2</sup> construidos.

### TIPO C (Una planta)

2 Dormitorios + SCK + baño  
57,72 m<sup>2</sup> útiles

Todos los tipos cuentan con:  
Porche-aparcamiento y Jardines anterior y posterior, y están ubicados en parcelas de 164 m<sup>2</sup> aproximadamente.

ATENDEMOS EN EL HOTEL ALHAMA (CINTRUÉNIGO)  
SÁBADOS TARDE DE 16 A 19 HORAS Y  
DOMINGOS MAÑANA DE 9:30 A 13:30 HORAS.

FINANCIADO Y AVALADO POR:



INFORMACIÓN Y VENTA:

943 314 759 - 629 065 091



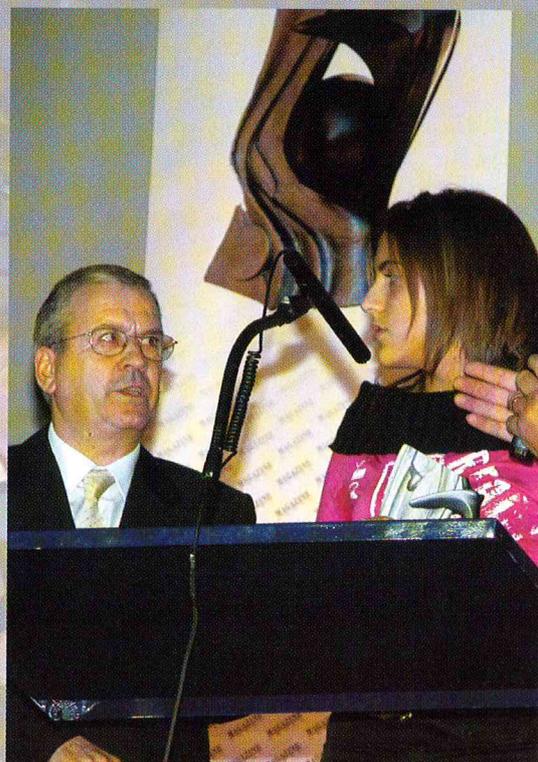
Fiel a su cita bienal, la Fundación Navarra Cultural organizó la II Gala de premios MAGAZINE LOCAL. En esta ocasión, 7 meses de trabajo precedieron a un espectáculo de 120 minutos de duración, donde la sorpresa, la emoción y la satisfacción inundaron las recién estrenadas butacas del cine Avenida.

En estos premios siempre hay alguien que gana y nadie que pierde, porque estar ahí ya es ganar, sobre todo cuando la elección emana de un jurado popular.

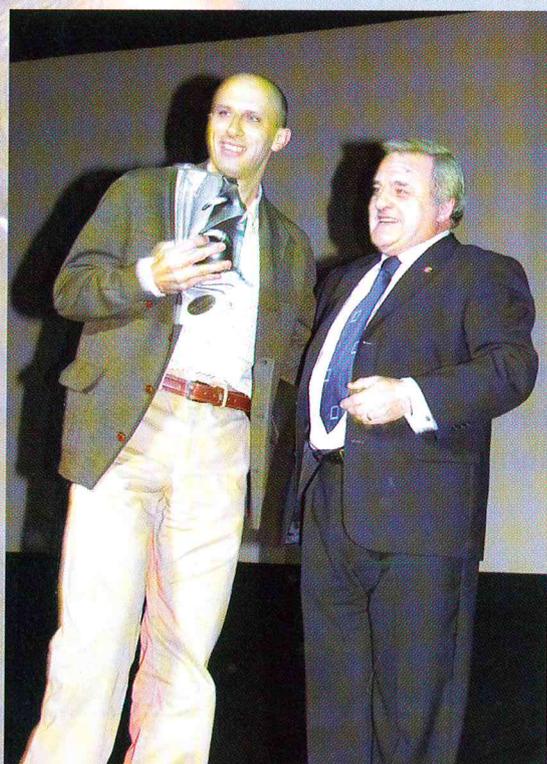
Enhorabuena a todos y prepárense para la siguiente ocasión.



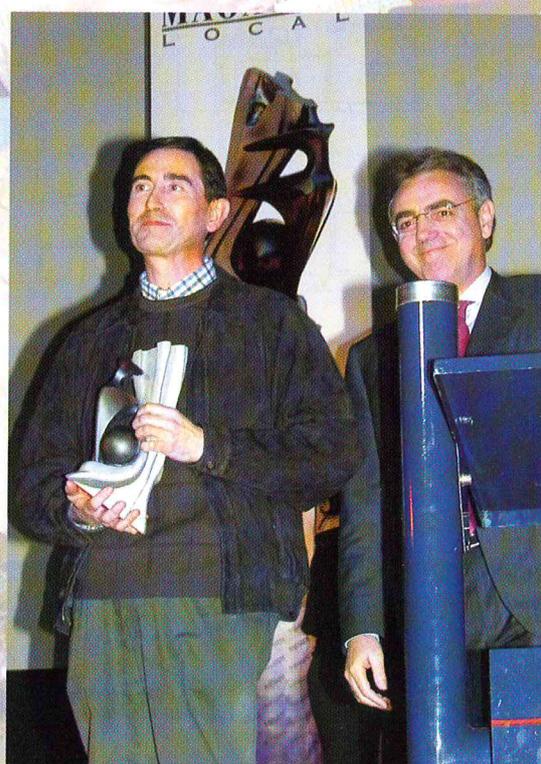
**PREMIO PROMESA**  
**Iván Garbayo Alvero**  
Entrega: Ángel Martínez, coreógrafo



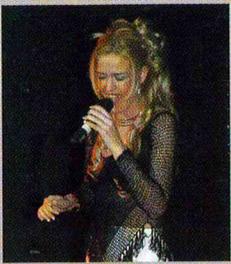
**PREMIO ESTUDIANTE**  
**Andrea Alvero Bermejo**  
Entrega: Isidro Bermejo, Dtor. I.E.S.O. LaPaz



**PREMIO REVELACIÓN**  
**Ramiro Marín Francés**  
Entrega: Pachi Izco, Pte. C. A. Osasuna



**PREMIO FUNDACIÓN**  
**Pedro Miguel Sánchez Eguialde**  
Entrega: D. Miguel Sanz, Presidente del Gobierno de Navarra



*Charo Ayala*



*Urko Sainz*



*Mari Carmen Chivite*



*Ivanka Ayala*



*Night Dreamers*

**PREMIO EMPRESA**



*Embapoex, S. A.*

*Entrega: D. Miguel Sanz, Presidente del Gobierno de Navarra*



*Navascués Obras y Puentes, S. L.*

*Entrega: D. Miguel Sanz, Presidente del Gobierno de Navarra*



**PREMIO PROFESIONAL**

*José Jiménez Borobia*

*Entrega: D. José C. P. Lapazarán, congresista*



**PREMIO CIRBONERO**

*Hijas de la Caridad*

*Entrega: D. Faustino León, Alcalde de Cintruénigo*



**PREMIO PÚBLICO**

*Jesús Custardoy Ciordia*

*Entrega: Manolo Jiménez, Presentador TVE1*

# ¿Cómo celebrarías una fiesta...?



... tú eliges

**rever**  
eventos musicales

Antonio J. Asián  
Telf. 607 23 50 83  
asia@portalatino.net  
[www.iespana.es/revereventos](http://www.iespana.es/revereventos)

## El Trienio Liberal (1820-23) y sus consecuencias en la villa del Alhama

**EL CIRBONERO PEDRO CLEMENTE LIGUÉS, HOMBRE CLAVE EN NAVARRA**

El Trienio Liberal (1820-23) provocado tras el levantamiento de Riego instauró la Constitución de 1812. Era sentir general la necesidad de regenerar la sociedad ante la deplorable situación económica derivada de una mala gestión así como del recorte de suministros

procedentes de las colonias en América. El elemento más importante durante la fase inicial del Trienio Liberal en Navarra fue el cirbonero Pedro Clemente Ligués Navascués, nombrado Jefe Político Interino del Gobierno constitucionalista. A él llegaban cuantos docu-

mentos se generaban tanto procedentes de Francia como de las localidades navarras. Al terminar este periodo en 1823, varios vecinos de Cintruénigo -los mayores contribuyentes- fueron encausados por colaboración con el régimen constitucionalista.

El teniente coronel Rafael del Riego, asturiano nacido el año 1785, promotor del alzamiento liberal, a cargo de uno de los batallones, se sublevó en Cabezas de San Juan el 1 de enero de 1820. Sus 1.500 hombres se dedicaron a dar tumbos por Andalucía y terminaron por disolverse el 11 de marzo de ese mismo año, por falta de apoyo y sin recursos. A Riego le duró su experimento hasta el 15 de septiembre de 1823 al ser apresado. El 9 de noviembre, cargado de cadenas, le trasladaron enfermo, metido en un esportizo, a la Plazuela de la Cebada de Madrid, donde quedó ahorcado.

A este periodo le llaman el Trienio Liberal y en él fue personaje de singular importancia el "cirbonero" Pedro Clemente

Ligués y Navascués. El 11 de marzo de 1820 se juró de forma tan popular como anodina la constitución en la Plaza del Castillo, por parte de la Diputación y el Ayuntamiento de la capital del Reino, marchando luego a coronarla con un "*Te Deum*" a la catedral. El día 16 se forma la Junta Superior Gubernativa de Navarra y en ella el único activista liberal era el acaudalado de Cintruénigo.

El 29 de marzo nombran al corellano Miguel Escudero, señor del mayorazgo de su apellido, Jefe Político Interino. Llegó hasta Pamplona, donde a sus puertas esperaba su llegada León Iriarte, Zarandaja, como acostumbraba para no desentonar, rodeado de rufianes. Le hicieron volverse a su Corella, porque no era del agrado del perturbador Espoz y Mina. Zarandaja sería fusilado por la espalda en la Ciudadela de Pamplona en 1837 por sus propios socios de armas. El cargo de Jefe Político hubo de ejercerlo Pedro Clemente Ligués por nombramiento del Gobierno efectuado el 31 de marzo de ese mismo 1820.

P. C. Ligués escribía el 3 de julio a Madrid detallando la situación de los que se apuntaban en las Milicias Nacionales; decía que se formaba en la capital un batallón de 5 compañías de 120 hombres cada una y un tercio de caballería con 35 jinetes. "*Por lo que respecta a las cabezas de Merindad o de partido, en Tudela hay un tercio de infantería compuesto de 36 hombres uniformados a sus expensas y doce de caballería. En Sangüesa tan solo se han alistado ocho y de ellos cinco son oficiales antiguos. En Olite ninguno y en Estella tan solo dos. De las ciudades de Corella y villa de Cintruénigo se ofrecieron algunos ciudadanos a formar Milicia Nacional y he tomado las*



Teniente Coronel Rafael del Riego, promotor del alzamiento liberal

"Al terminar el Trienio, varios vecinos de Cintruénigo fueron encausados por colaboración con el régimen constitucional"

**Mecánica - Electricidad**

**Inyección y encendidos  
HDI, SDI, DTI, JTD, TDI  
Localización de averías  
por OSCILOSCOPIO**

GREGORIO ALCALÁ NAVASCUÉS

C/Frailes, 4 (Junto a la Plaza de Toros)  
Tel. 948 81 26 74 - Móvil 639 28 13 14  
31592 CINTRUÉNIGO (Navarra)



*disposiciones convenientes para que se realicen sus buenos deseos. Las causas de esta apatía... (pensaba corregirlas) haciéndoles ver que su interés propio les aconseja el establecimiento de la Milicia".*

**Coplas alusivas a la Constitución**

Lápidas, canciones y vejaciones en relación con la Constitución proliferan por pueblos y ciudades. De hecho, se ocasionaron altercados constantes, dejando no sólo sin resolver el principal problema de los ciudadanos, que era subsistir, sino empeorándolo cada vez más. Por muy buena que sea una Constitución, por sí sola no produce lentejas. Concretamente, se colocaban una cinta verde en los sombreros en la que se leía: "Constitución o Muerte", y se cantaban abundantes coplas como aquella que decía: "Trágala o muere/Tu servilón/ Tu que no quieres/ La Constitución".

En Corella amaneció el 26 de noviembre de 1820 la lápida de la constitución con dos balazos. Cosa rara: nadie oyó nada y mucho menos hubo quien viera algo, por más que hubiese gente en la ciudad con tan buena puntería de noche. En otras localidades, en relación con las placas de la constitución, se embadurnaban con excrementos, las rompían a mazazos o simplemente las tiraban al río.

Durante el Trienio Liberal se creó la Milicia Nacional, formada por una especie de voluntarios patriotas de a pie y de a

caballo, generalmente adinerados, que iban a ser el sostén del sistema revolucionario. Pero al fin y a la postre no fueron sino unos zascandiles, a los que la broma les saldría bastante cara.

Frente a estos "mecenas" empezaron a pulular diversas partidas de gente armada, tanto o más románticos que ellos, que veían en cada decreto mayores complicaciones de la vida. Así, los clérigos, magistrados y la mayor parte de las personas influyentes en Navarra insistían en la evidente destrucción de las Leyes o Fueros del Reino de Navarra, en que se atacaba a la religión y en que se gravaba a todos con impuestos desconocidos hasta entonces. Encima, al aumentar las partidas, se incrementaba la tropa. Ambos bandos tenían la misma necesidad de mantenerse en un mismo terreno con los mismos productores.

**Fin del Trienio y encausamiento de vecinos de Cintruénigo por colaboracionistas**

Las partidas realistas correteaban por todo el Reino e incluso las mismas bayonetas de los milicianos declinaban del mismo sistema más que otra cosa. El 26 de marzo de 1823 fue el principio del fin del régimen constitucional, que había dejado desastrado todo el sistema económico, con la entrada en Navarra de Santos Ladrón de Cegama. Cruzó la frontera y se dirigió a Pamplona, que prácticamente quedaba bloqueada. Este militar de Lumbier, ya anciano, fue fusilado en la Ciudadela en 1833. El 7 de abril de 1823 comenzó la entrada de las tropas francesas, los Cien Mil Hijos de San Luis, del Duque de Angulema. La Ciudadela de Pamplona sacó bandera blanca el 16 de septiembre de ese año, 1823. Al día siguiente capituló y todos los presos fueron llevados a Francia.

Desde Puente la Reina Eguía mandaba el 9 de abril el cese de todos los cargos constitucionales y la reposición en los ayuntamientos de los que estaban en marzo de 1820. Comenzó el encarcelamiento y confiscación de bienes de aquéllos que se habían distinguido en el "funesto y revolucionario sistema constitucional".

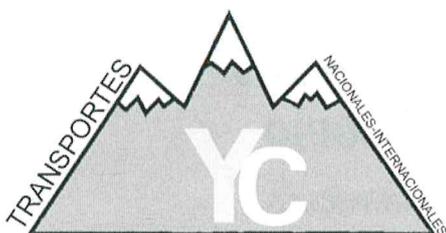
Los días 27 y 28 de abril de 1823 se reunieron en Cintruénigo numerosos vecinos y los eclesiásticos "para tratar sobre las personas, que han sido adictas al impío sistema constitucional y se hallaban incluidas en las bolsas de gobierno y resultando de dicho informe marcadas con la nota de adhesión a dicho impío sistema las personas" siguientes: Pedro Clemente Ligués Navascués, Tomás Navascués y Navascués, Mariano



Casa de la familia Ligués en Cintruénigo

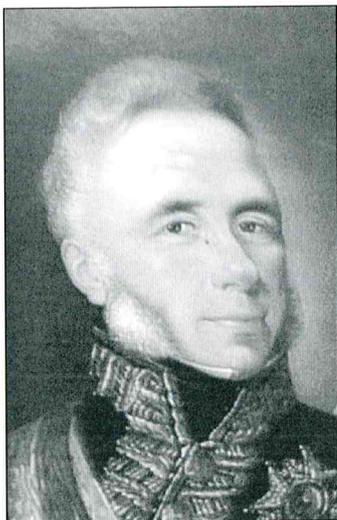
**TRANSPORTES YANGUAS CALAHORRA**

**ECOLAVADO YANGUAS \* Centro ecológico del Lavado**



- Túnel lavado automático con agua osmotizada
- 2 Box de camiones y furgonetas
- 2 Box de turismos con 5 programas:  
1º Espuma activa - 2º Cepillo - 3º Aclarado - 4º Encerado  
5º Abrillantado con agua osmotizada
- NO NECESITA SECADO**
- 3 Box de aspiración - 1 limpia alfombrillas eléctrico

Pol. Industrial, Calle G - Tel. 948 812 268 - 661 390 151 - Fax: 948 815 465



"Al corellano Miguel Escudero se le consideró como la persona mejor cualificada para desarrollar el nuevo esquema político, pero Espoz y Mina impidió que pudiera aportar nada"

Espoz y Mina

Aisa, Esteban Jiménez Dorador, Federico Isaguirre Nos, Joaquín José Muez Goñi, Manuel Felipe Loigorri, Bernardo Pérez Barea, Tomás Orbea, Benito Catarecha, Prudencio Esteve, Miguel Igal Miranda, Manuel Bernabé Loigorri, José María Igal Nos, Atilano Fernández, Lorenzo Gomeza, Santiago Vicente Les y Eusebio Baraibar. La villa tendría unos 550 vecinos.

*"Así mismo -se añade en el acta- han sido marcados en dicho informe con igual nota de adhesión el cirujano de esta villa don Bonifacio Lavega y el maestro de primeras letras Bernardo Pérez Barea... (a ambos los tenían en la cárcel) el primero marcado por uno de los que en el sistema revolucionario se llamaban decididos patriotas y el otro por Voluntario Nacional defensor de dicho sistema".*

Mariano Aisa Andrés y su hijo Juan se encontraban ausentes en Francia. Pedro Clemente Ligués había desaparecido, dejando el cargo de Jefe Político de Córdoba. Tomás Navascués, amigo personal de Riego, fue llevado preso a las cárceles de Pamplona. Por auto del 28 de abril se procesó así mismo a Pedro Alfaro y José María Octavio de Toledo. Las mujeres acusadas fueron Joaquina Bardají Azara -esposa de Pedro Clemente Ligués-, María Carmen Navascués, Juana Les, Ramona y Paula Aisa, María Concepción Bobadilla, Jorge Orbea y María Esteban Gorraiz.

El 8 de agosto quedaron en libertad moderada los licenciados Esteban Jiménez Dorador y Federico Izaguirre, y Benito Catarecha por su quebrantada salud; también se liberó al cirujano Bonifacio Lavega a beneficio de la salud de los demás. Se confirmó el encausamiento de forma especial el 4 de octubre de 1823 contra Bernardo Pérez, Nicolás Martínez y Roque Fernández, mandando que fuesen encarcelados de inmediato. Procesaron a los clérigos siguientes: don Leandro Riquelme, vicario, don Antonio Subías, don Ángel Les, don Fray Santos Leoz (del monasterio de Fitero) y don Fray Isidro Martínez, que estaba en el monasterio de Marcilla. Fueron procesados todos ellos, incluido el escribano Matías Sanz y excluidos durante largos años de los cargos públicos.

#### Detalles sobre los Ligués y otros encausados

Pedro Clemente Ligués y Navascués (hijo de Juan Manuel y Joaquina Mariana) se casó en 1804 con Joaquina Bardají y Azara, natural de Graus. Tuvieron un hijo y 5 hijas. Se inventariaron y embargaron todos sus bienes, entre ellos 26 casas, y se procedió a la quema en la Plaza de numerosos libros, panfletos y gacetas de propaganda constitucionalista en castellano y francés. Anduvo un año en paradero desconocido, dando señales de vida en Cádiz en 1824; al año siguiente vivía en la ciudad de Huete. Y en 1836 murió en Logroño.

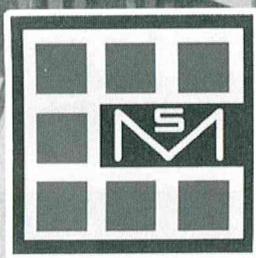
Por otra parte, José María Vidarte, casado con la viuda del de mayor fortuna de Navarra, Pedro Miguel de Ligués, Concepción de Bobadilla, pasó a vivir a Francia. Eran tutores de Pedro Domingo Ligués y Bobadilla, joven impulsivo y de pocos escrúpulos.

Los cuantiosos bienes, en Cintruénigo y Ablitas, de Mariano Aisa Andrés, casado con Juana Les, quedaron confiscados. Excepción hecha de aquellos bienes vendidos y empleados al principio de la revuelta se los devolvieron.

A la Milicia Nacional le sustituyó un nuevo Cuerpo de carácter militar para asegurar el orden. Es lo que se conoce como Voluntarios Realistas. Cintruénigo vistió y armó de espadas y fusiles a setenta. Además, el Comandante del II Batallón de Voluntarios Realistas del Reino era un cirbonero de recia personalidad: Antonio Leoz. El citado Cuerpo se convirtió en la base de lo que pocos años después compondría la fuerza carlista.

*Rafael Carasatorre Vidaurre*

**GRUPO EMPRESARIAL**






# Martinez Sanchez, S.L.

## Construyendo Futuro

Pol. Industrial, c/ F. Apdo. Correos 63 31592 CINTRUÉNIGO (Navarra) Telf.: **948 81 21 10** . Fax: **948 81 29 08**  
 Web: [www.martinezsanchez.com](http://www.martinezsanchez.com) E-mail: [construcciones@martinezsanchez.com](mailto:construcciones@martinezsanchez.com)

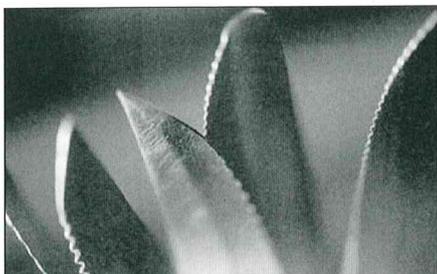
Año 1984

Los miembros de Cruz Roja Juventud, disfrutaban de entretenidas jornadas lúdicas; como la visita a las instalaciones de Diario de Navarra en Pamplona



CAJA  NAVARRA

Teresa Zamora



## LOS AFILAMOS TODOS

Cuchillos, navajas, tijeras, machetas, herramientas de jardinería  
cuchillas cortacésped, motosierras, etc...

C/ Ribera, nº 67  
31592 CINTRUÉNIGO (Navarra)  
Tel. 948 811 128

# LAS NUEVAS NORMAS DE TRAFICO PARA LOS CICLISTAS BUSCAN UNA MAYOR SEGURIDAD

El número de fallecidos en Navarra, durante el último año, descendió por tercer año consecutivo, pero aún así fueron 80 las per-

sonas que se dejaron la vida en la carretera. El prototipo de persona fallecida en accidente de circulación responde a un joven menor de

30 años, que conduce solo un turismo, que se dirige o que vuelve de trabajar y que sufre una salida de vía en una carretera nacional.

Precisamente la salida de vía es el accidente de mayor mortandad, con 32 fallecidos; le siguen las colisiones frontales, 18 fallecidos; 12 peatones murieron atropellados por otro vehículo, mientras los atropellos y colisiones entre turismos y motocicletas dejaron un balance de 5 fallecidos. A pesar de los datos, cabe destacar el buen año del que disfrutaron los amantes de la bicicleta. Tan sólo un ciclista falleció y otro resultado herido grave en las carreteras navarras tras ser arrollados por un turismo. De todos es sabido que lo más importante es conservar la vida. Y para eso, no solo nos valemos de nuestras propias

precauciones, sino que también son necesarias una serie de reglamentaciones que nos ayudan a preservar la vida nuestra y la de las otras personas.

Todo esto lo comento como consecuencia de las nuevas normas de tráfico que han entrado en vigor y que, sin lugar a dudas, ayudan a conservar nuestro principio más vital: la vida. Nosotros nos centraremos a continuación en los conductores más frágiles.



Los Miembros del Club Ciclista Cirbonero utilizan el casco de seguridad



Excursión ciclista al Moncayo

**LAVADERO  
DE COCHES  
SIMÓN**



C/ Merindades, 14  
31592 - CINTRUÉNIGO  
(Navarra)  
Tel.: 948 812 793  
Móvil: 629 631 911

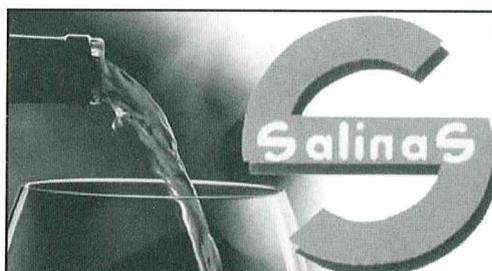


construcciones  
**BANZO** S.L.

- Excavaciones y Transportes
- Aridos
- Venta material de construcción
- Hormigones

Almacen: Alegas Bajas (Junto poligono) - Tel. 948 812 138  
Oficinas: La Milagrosa, 5 - Tel. 948 811 229 - Fax 948 815 480  
E-mail: consbanzo@jazzfree.com

31592 CINTRUÉNIGO  
(Navarra)



**Viuda de Salinas e Hijos**  
Almacén de Vinos y Licores

La Fuente, 32  
Telf. 948 811 158 - Fax 948 812 386

Cintruénigo

**La nueva normativa de tráfico y las bicis**

Si te gusta la bici o la moto, debes estar informado de los cambios habidos en la nueva normativa de la dirección general de tráfico, entre otras cosas, porque te ayudarán a disfrutar, con más seguridad, de una de las aficiones más naturales. Brevemente te explicamos los cambios más significativos.

1º) *Los ciclistas tienen preferencia frente a los vehículos a motor; cuando se va en pelotón o grupo y el primero de ellos ha entrado en una glorieta o está girando en un cruce.*

2º) *Se fija en 0,5 tasa máxima de alcoholemia permitida, la misma que para el resto de conductores.*

3º) *Se puede circular a fila de dos siempre y cuando la visibilidad en una carretera sea adecuada. De no ser así, debe ser en fila de uno.*

4º) *Se obliga a llevar un reflectante cuando las condiciones de visibilidad sean pocas (por ejemplo, en el anochecer). Este reflectante es obligatorio en vías interurbanas (carreteras generales, comarcales o locales). ¡Cuidado! Con esta norma, en la calle Barón de la Torre o la Avenida Merindades será obligatorio llevar esta prenda.*

5º) *Se obliga a usar el casco en vías interurbanas. Al igual que la anterior norma, es obligatorio usarlo siempre en carreteras generales, comarcales o locales. Hay varias excepciones como éstas:*

- . Cuando se esté subiendo una pendiente larga
- . Cuando el calor sea sofocante
- . Por razones médicas

6º) *Los conductores de vehículos a motor DEBEN reducir la velocidad e incluso detenerse al aproximarse a una bicicleta para poder realizar el correspondiente adelantamiento.*



Grupo del Club ciclista Cirbonero

Creo que el sentido común para todos los usuarios de bicicletas tiene que ser prioritario, por lo que tienen que portar tanto el casco salvavidas como los reflectantes. Ahora mismo me vienen a la mente todas esas personas que trabajan en el polígono industrial y que como medio de transporte usan una bicicleta. El poder ver a estos ciclistas desde lejos es una gran ventaja para los conductores a motor, ya que, por ejemplo, permite reducir la velocidad, evitando un posible accidente.

Recuerdo que hace un par de años nadie en bicicleta llevaba el casco y todos los ciclistas se quejaban de su incomodidad. Sinceramente, todos los que nos los hemos puesto, con el tiempo terminamos acostumbrándonos y considerándolo fundamental para circular.

Todas las normas recientemente aprobadas están incluidas en la página web de la Dirección General de Tráfico <http://www.dgt.es> o directamente en este link [www.holmigon.com/dgt.pdf](http://www.holmigon.com/dgt.pdf).

**Germán Martínez Aguado**



Dra. Patricia Domínguez Ortega  
Col. Nº 450

Dr. Juan María Múgica Arbalzagoitia  
Col. Nº 1072

Jesús Garbayo Sanz  
Protésico Dental

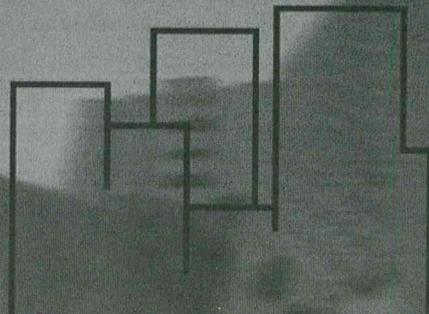
**Tlf.: 948 81 25 79**

**CIRBODENT**  
CLINICA DENTAL

Avda. de la Estación 19 Bajo CINTRUENIGO(Navarra)



## IZAL MEDIAVILLA INMOBILIARIOS



Telf. 948 828 088  
Móvil 607 286 919

- Gestionamos y asesoramos la compraventa o alquiler de su vivienda, local, terreno, nave, oficina, etc
- Tramitamos la financiación a su medida
- Tasaciones · Descalificaciones
- Cambios de titularidad, sucesiones, herencias, asesoría jurídica propia y personal para su operación inmobiliaria



## Tiendas Confort

**MUEBLE DE COCINA, BAÑO  
ARMARIO EMPOTRADO**



# COCIFERMA

Pol. La Arrate - Parcela IV  
Carretera de las Ventas a Cervera  
Tel./Fax: 941 198 569  
Móvil: 629 277 001



Francisco Javier Martínez, sereno y alguacil jubilado de Cintruénigo

## "TUVIMOS UN ENCHUFE PARA AVISAR A LA FARMACIA CUANDO HABÍA URGENCIAS"

El pasado 3 de septiembre, unos días antes de las fiestas, Francisco Javier Martínez Rincón, conocido como "El Samuso", se jubilaba de agente municipal a sus 63 años, tras haber permanecido en esta labor (25 años, menos tres meses, para ser exactos), como él

mismo nos comentaba. A lo largo de estos años le ha tocado hacer de todo: desde sereno, pasando luego a alguacil y posteriormente integrante del equipo de la policía local. Ya estuviera de servicio o de fiesta, su faria en el labio ha sido uno de sus signos de identidad.

**P:** Fueron las primeras fiestas que disfrutaste este año sin estar de servicio...

**R:** Así es y la verdad es que al principio me costó adaptarme un poco, aunque también es cierto que a esto enseguida uno se adapta, pero no cabe duda que en algún momento, al ver a mis compañeros en su trabajo cotidiano, sobre todo en estos días, no es que me picara el gusanillo, sino que no me situaba.

**P:** ¿Cómo entraste de funcionario municipal?

**R:** Entré con una plaza de Servicios Múltiples; es decir, apto para cualquier servicio que me mandasen. Me pusieron de sereno compartiendo este trabajo durante cuatro o cinco años con Rafael Chivite, "El Faico", y Ángel Ayala, "El Manga"; y claro, sólo hacíamos el turno de noche.

**P:** ¿Vuestra indumentaria era algo curiosa?

**R:** Pues sí. Aunque llevábamos el mismo uniforme que los alguaciles, en lugar de la gorra de plato llevábamos una boina roja. Nunca he llegado a pensar cuál era el significado de esa boina, ya que como era una cosa que siempre la había visto, tampoco me llamó la atención.

**P:** ¿Cómo era la vida de un sereno en el pueblo?

**R:** No disponíamos de ningún vehículo y la vigilancia la hacíamos por el centro del pueblo. Teníamos que estar visibles porque por las noches era muy frecuente que te vinieran a buscar para ir al médico y sobre todo a la farmacia. Era



Francisco Javier Martínez, de servicio

"No disponíamos de ningún vehículo y la vigilancia la hacíamos por el centro del pueblo"

curioso en esos años que todos los alguaciles y serenos disponíamos de una especie de enchufe que utilizábamos para cuando alguien te buscaba para ir a la farmacia a por una receta urgente. Entonces íbamos a la única farmacia que había y en la parte superior de la puerta había una especie de enchufe donde nosotros metíamos la clavija. Dicho enchufe tenía una especie de puente que cerraba un circuito y hacía sonar el timbre e inmediatamente te atendían. Si no hacías esto, ya podías estar aporreando media hora el picaporte, que no te abrían.

**P:** La noche da mucho de sí, ¿recuerdas anécdotas curiosas?

**R:** Hombre, aunque había a veces algún robo, lo cierto es que apenas se registraba delincuencia. Eso sí, había mucha picaresca. Por entonces el Ayuntamiento cobraba unas tasas por la venta de cereales y animales entre otras cosas. La verdad es que el impuesto era más bien casi simbólico, pero había listillos que sacaban estos productos por la noche de forma clandestina y luego muchos de ellos presumían en tertulias de bares de que no los habían pillado. Recuerdo que incluso algún concejal que criaba animales nos la quiso jugar.



CONSTRUCCIONES VALLE ULZAMA, S.L CONSIGUE EL CERTIFICADO DE CALIDAD ISO 9001:2000 DE LA ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE NORMALIZACIÓN Y CERTIFICACIÓN (AENOR)



Construcciones Valle Ulzama, S.L, consiguió el pasado tres de noviembre de 2003 la certificación de su Sistema de Gestión de la Calidad, conforme a la norma UNE-EN ISO 9001:2000, tras el proceso de implantación y posterior auditoria de su sistema por la Asociación Española de Normalización y Certificación (AENOR).

**P: Por la noche todos los gatos son pardos. ¿Había algún lío?**

*R: Hombre, siempre los ha habido. Nosotros mientras no hubiera alguna alteración del orden público, no nos metíamos en ciertos asuntos, como líos de faldas, aunque de eso el que más sabía sin lugar a dudas por sus muchos años de experiencia era "El Manga" q.e.p.d. En otros aspectos recuerdo una noche con unos jóvenes a los que tuve que dar el alto ya que iban con un coche robado y hube de hacer un disparo al aire. Cuando hice el atestado, el sargento de entonces me recomendó que no reflejara lo del disparo al aire, y tuve que hacer todo de nuevo.*

**P: ¿Cómo entraste en la policía local?**

*R. Siendo alcalde Carlos Chivite, comenzaron a cubrirse las plazas por agentes municipales de academia. A los que quedábamos nos mandaron a hacer un cursillo de reciclaje de 90 días y al final nos dieron un diploma de asistencia. Ángel Ayala estaba ya jubilado y Rafael*

**"Hoy todos los que entran están muy preparados"**

*Chivite, como le quedaba poco tiempo para jubilarse, continuó de sereno y yo entré entonces en el turno rotatorio con los demás.*

**P: ¿En qué ha cambiado esto?**

*R: En todo. Hoy todos los que entran están muy preparados. Ahora disponemos de vehículo totalmente equipado. Antes teníamos un pequeño ciclomotor que no sé dónde apareció y nos adueñamos de él. Nunca supimos de quién era y nos hacía nuestro servicio".*

**P: Verte con un farías era cosa muy corriente. ¿Te llamaron la atención?**

*R: Yo siempre he fumado farías y ningún otro puro o cigarrillos. Esto me ha costado a veces que de forma directa o indirecta me llamaran la atención. Aunque*

*no pudiera hacer buen efecto, creo que me portaba de forma educada y si alguna persona se dirigía a mí, escondía la faria en la mano y casi ni se enteraban. Creo que no hacía mal a nadie.*

**P: ¿En qué trabajabas antes?**

*R: Toda mi vida lo he hecho en el campo como obrero asalariado. Me buscaba la vida porque no tenía tajo todos los días y me criaba mis animales y así ibas tirando.*

**P: ¿Cómo llevas la jubilación?**

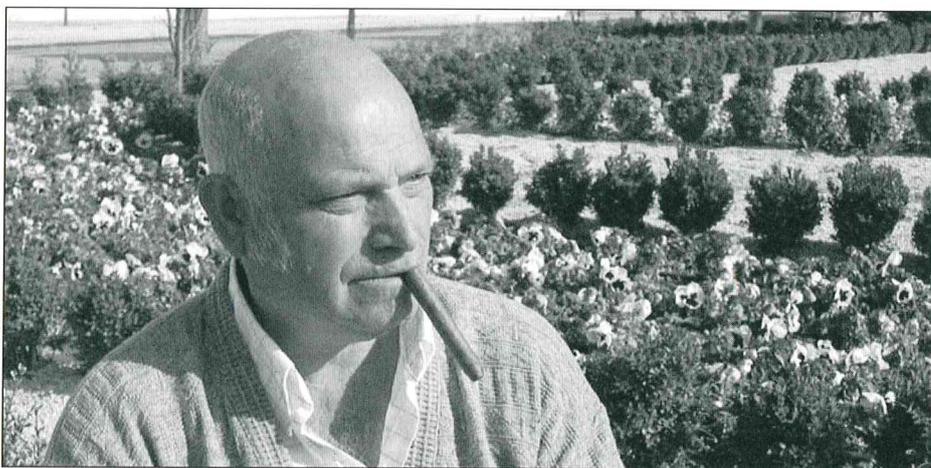
*R: Han pasado ya varios meses y todavía no me lo llevo a creer, ya que me vino de pronto porque pensaba que no podía hacerlo hasta los 65. Me surgió la posibilidad con una reducción de sueldo y no lo dudé. Ahora me dedico a llevar mis cuatro tierrillas y basta.*

**P: ¿Guardas buenos recuerdos?**

*R: Como en todo, hay buenos y malos, aunque la balanza es positiva. La entrada de estos nuevos compañeros me ha servido de mucho. Además siempre me han ayudado en todo. El hablar se me da bien, pero lo del ordenar y todo eso, cero pelotero. Mis compañeros son excelentes, a cual mejor.*

Y cómo no, durante toda esta entrevista "El Samuso" tenía entre sus labios o entre los dedos su inseparable farías.

*Emilio Sarasa*



Francisco Javier disfruta de su jubilación

**HotBit**  
servicios informáticos

Este invierno aprovecha el tiempo...

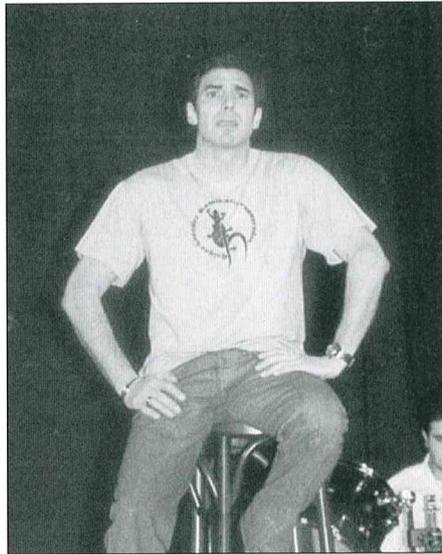
**Cursos de mecanografía**

- Aprenda a escribir a máquina con el ordenador.
- Horario por las tardes
- Edad mínima 10 años

C/ Sancho el Fuerte, 19 - Telf. 948 815 325

Gratamente acudí un día a escuchar al "Club del desayuno y otros", un grupo endógeno de 11 personajes que, a similitud de los más experimentados profesionales, expusieron a los allí presentes once interpretaciones dignas de las mejores plazas teatrales. Siguiendo esa línea humorística, me permito parodiar un poco sus sensacionales interpretaciones.

LO  
MÁS  
PLUS



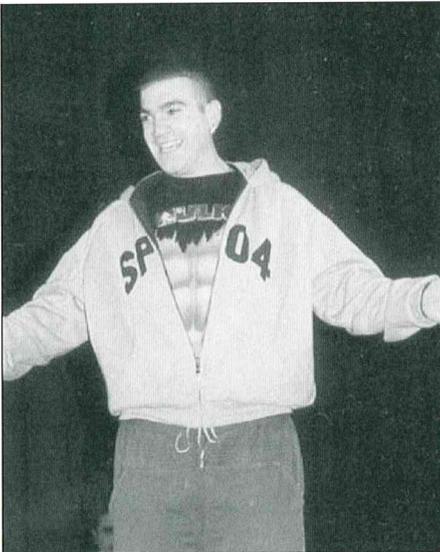
**Rafael Rández**

Al final no me quedó claro si el turrón vuelve a casa por navidad con la chica de la colonia



**Pilar Rández**

Menos mal que entre los asistentes no se encontraba ningún veterinario



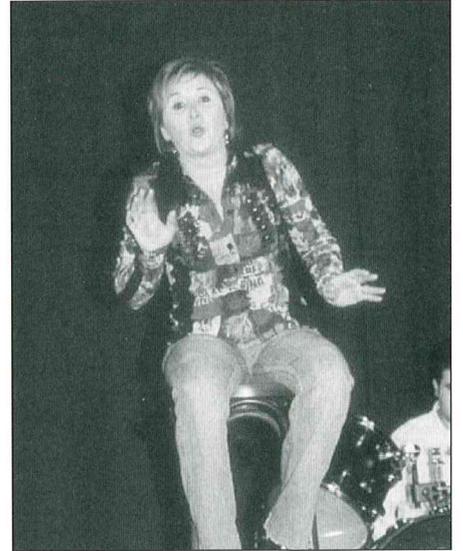
**Julián "el de los gigantes"**

¿te importa darme el teléfono de tu novia?



**M. Paz Navascués**

Amiga Mari Paz, hay que ir más a misa, el cura no dice lo mismo que tú



**Pilar Jiménez**

Mientras te oía creía que me hablabas del Hospital Reina Sofía

**NetBit**  
servicios informáticos

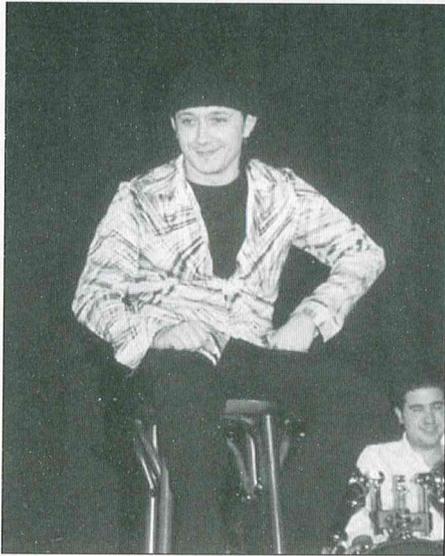
Cursos Gratuitos  
Para trabajadores

- Excel
- Access
- Internet
- Windows

**INFORMACIÓN:**

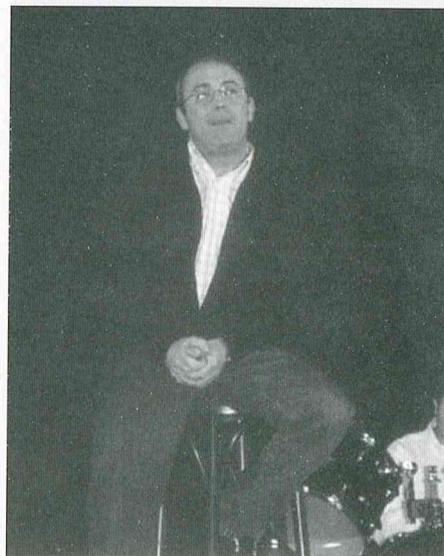
C/ Sancho el Fuerte, 19  
Telf. 948 815 325  
Horario de atención  
de 16 a 19 H.

Nuevos Cursos a partir  
de Enero de 2004.  
Infórmate en el  
948 815 325



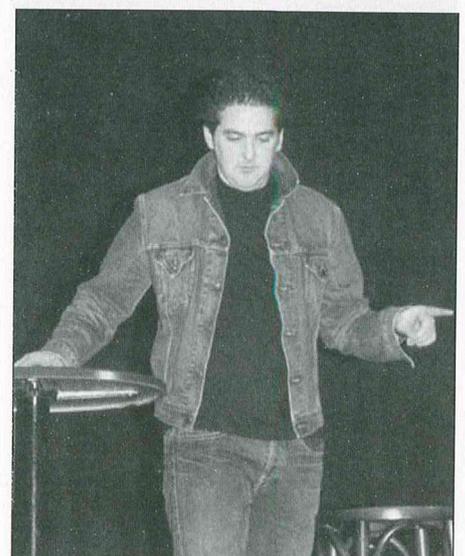
**Jorge Jiménez**

Ahora me explico por qué han bajado las ventas en el estanco de "La Pava " y "Tere"



**Faustino León**

El cuerpo te domina, sobre todo para hacer comedias



**Marcos Izal**

Mucha publicidad subliminal ¡eh!. Prefiero el vino de la iglesia que el que tú me pones



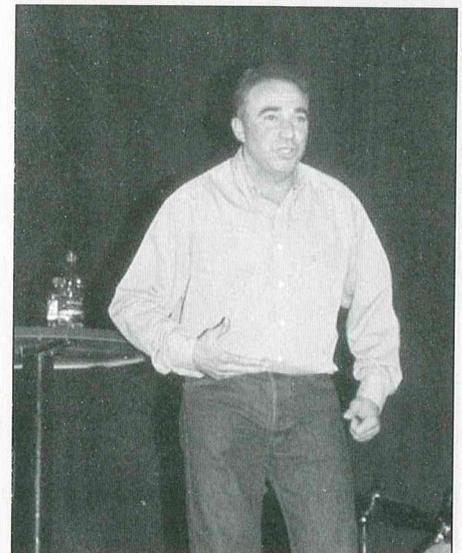
**Quico Fernández**

Habiendote visto, por favor no me regales nada



**Hortensia Chivite**

Las próximas navidades me privaré de cantar villancicos, ahora comprendo su significado



**José M. Aliaga**

Desde aquel día tengo más razones para que no me guste el fútbol



Pol. INDUSTRIAL  
CINTRUENIGO (Navarra)  
Tel.: 948 811 492 - Fax 948 811464



# el andén

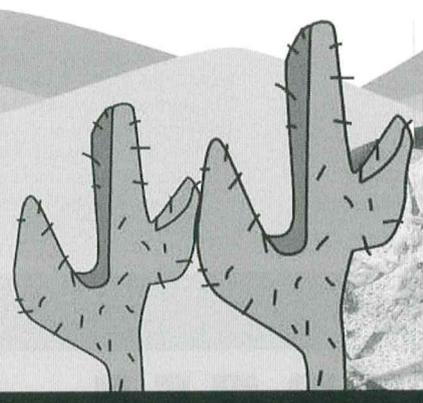
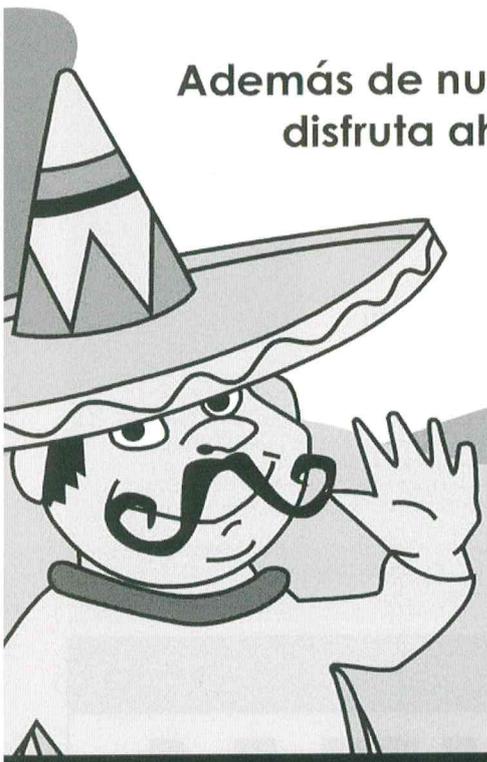
Tu eliges cuando  
y a que hora  
te preparamos tu menú  
con una sola llamada  
Telf.: **948 815 363**

Todos los días a partir de las 20h.

- bocadillos
- sándwich
- ensaladas
- hamburguesas
- platos combinados
- ibéricos y tostadas
- capacidad para 100 personas,  
entre las dos plantas

Además de nuestra extensa carta,  
disfruta ahora de la autentica  
comida mexicana

*celebraciones de cumpleaños,  
(con opción de discoteca, payasos)*



y por las noches  
el mejor ambiente

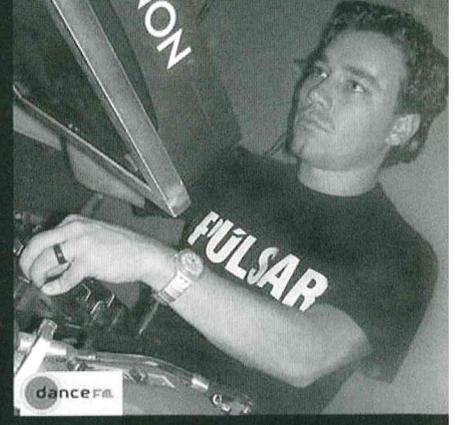
en...



# el andén ground

Avda. Pablo Rubio, 8 bajo - Telf.: 948 815 363  
31592 CINTRUÉNIGO

## DJ TANGO



## DJ ERIC

LOCAL



...cuál fue la ciudad con más policía en el mes de Febrero en todo el mundo?



Londres...? NO

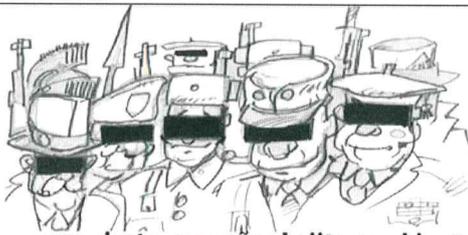
Nueva York? NO

..Tokio? NO

...Moscú? NO



Cintruénigo,....estuvieron casi todos. Solo faltaron los Centuriones de la procesión de semana santa....



...por cierto, un señor bajito con bigote dijo allí que ..."Cintruénigo va bieeeeeen" !!! y no se le trabó la lengua con el nombre del pueblo

I.S.S.N: 1577-2624  
Depósito Legal: NA-3373-2000

"Magazine Local" no se hace responsable de la opinión de sus colaboradores en los trabajos publicados, ni se identifica necesariamente con la opinión de los mismos.

Imprime:  
I. Gráfica Larrad

Esta revista está realizada sin ánimo de lucro.

MAGAZINE LOCAL

EDITA: Fundación Navarra Cultural  
COORDINADOR GENERAL: Alfonso Rincón.  
CONSEJO EDITORIAL: Patronato FNC.  
DISEÑO MAQUETACIÓN: NetBit PUBLICIDAD.

DISEÑO ARTÍSTICO: Juan Ramón Álava.  
REDACCIÓN: Miguel Aguirre, Pedro Azagra, Rafael Carasatorre, Ignacio Escribano, Sandra Cornago, Cristina García, Enrique Labiano, Julian Lacarra, Olga Lorente, Alfonso Rincón, Isabel Rincón, Francisco Romera, Emilio Sarasa, Vicky Blanco, German Martínez, Carlos Blanco.  
DIBUJO: Agustín Arellano.

FOTOGRAFÍA: Sandra Cornago, Foto Chivite-Gil, José Banzo, A.R., F. Javier Vicente,  
COORDINADOR FOTOGRAFÍA: Julian Lacarra.  
MARKETING PUBLICIDAD: netbitPUBLICIDAD  
LOGÍSTICA: Francisco Javier Vicente Burón

C/ Sancho el Fuerte, 19. 31592 CINTRUÉNIGO (Navarra)  
TEL. 948 815 325, Fax 948 815 327

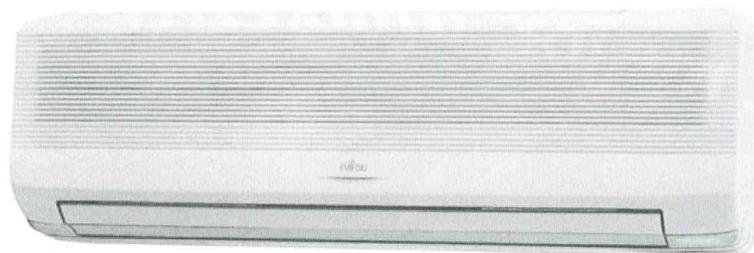
# MILAR IZAL

IMAGEN • SONIDO • TELEFONIA MOVIL • ELECTRODOMÉSTICOS

¡¡ ADELANTATE AL VERANO!!



LA ÚLTIMA TECNOLOGÍA



FUJITSU  
el silencio

MUCHO MÁS QUE AIRE ACONDICIONADO



C/ Rua, 5 - Tel. 948 811 046 - Fax 948 812 441 - cristo@inicia.es

# VIVIENDAS UNIFAMILIARES DE LUJO



URBANIZACIÓN RESIDENCIAL  
( JUNTO A "MEJORADAS" )  
CINTRUÉNIGO



948 81 50 66

## COMIENZO DE OBRAS EN MARZO

678 58 84 16



PROMOCIONES JIMENEZ VERANO, S.L

CONSTRUCCIONES VALLE ULZAMA, S.L

## La oportunidad de hacer un buen negocio.

### Invierta con nosotros

Promoción, construcción y venta de viviendas:

- 20 V.P.O. en C/ Zumalacárregi, 21 de Cintruénigo (en fase de información y venta)
- 54 V.P.O. en Tarazona (en fase de información y venta)
- 22 Unifamiliares adosadas en Añezcar – Pamplona (en ejecución)
- 30 Unifamiliares pareados en Olloqui – Pamplona (en fase de información y venta)

**SE NECESITAN  
ENCARGADOS,  
Oficiales y  
peones de albañil**

Interesados llamar al  
Telf. 948 815 066

**Consúltenos  
948 81 50 66  
Calidad máxima**

CONSTRUCCIONES VALLE ULZAMA S. L.

C/ Valle de Ulzama, nº 12 bajo  
31592 CINTRUÉNIGO (Navarra)

gestionvu@terra.es

adminvu@terra.es

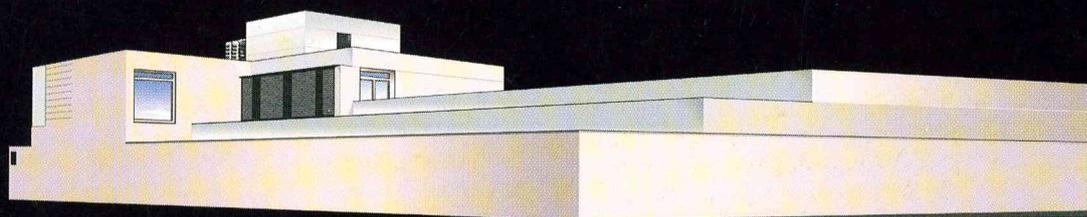
Telf.: 948 815 066

Fax: 948 811 339





Construimos  
Calidad de Vida



PAMPLONA 35  
31 592 CINTRUÉNIGO  
(NAVARRA)  
TEL. 948 811 554  
948 811 012  
FAX 948 812 571

